

# rings 01 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG

45. Jahrgang, 10. Januar 2007

## SKATCLUB HEMMINGEN VON 1979



# Preisskat

mit Verleihung des Pokals

„Stadtmeisterschaft 2007“

**Samstag, den 20. Januar 2007**  
im Sportheim des SC Hemmingen  
Hohe Bünte 8, 30966 Hemmingen

Einlass: 15.30 Uhr

Spielbeginn: 16.00 Uhr



Einsatz: 10,00 €

Abreizgeld: 0,50 €

Um rechtzeitige Anmeldung gebeten.

Anmeldungen bis Mittwoch, den 17. Januar 2007  
bei Joachim Pandera, Telefon: (05 11) 42 01 00



# Kino

## im Hemminger Hallenbad

**20. Januar 2007, ab 18.00 Uhr**

Eintritt: 4,00 Euro Erw., erm. 2,50 Euro  
inkl. Saunabnutzung

Jugendpflege Hemmingen, DLRG Hemmingen,  
SV Arnum, Saunateam Hemmingen

**ÜBER 30 JAHRE**

**Auto-Zubehör  
und Einbau  
Kfz-Reparatur  
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff- und  
Bremsen-Service**

**Ist Ihr Auto  
„winterfest“ genug?**

**Wenn nicht:  
Kommen Sie zu uns.  
Wir haben alles,  
was Ihr Auto erfreut!**

**Manfred Adam**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss  
30459 Hannover-Ricklingen  
Ricklinger Stadtweg 3-5  
(an der Stadtwegzeile)  
Telefon (0511) 41 19 19



Inh.: Fritz Winter · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon 05 11 / 32 53 00    Telefax 05 11 / 2 15 74 21  
30159 Hannover

**Joachim Stephan**  
Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau  
**TISCHLER-  
MEISTER**    Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (0511) 41 60 17

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**Glas Wilke**

Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53

Reparatur- Schnelldienst	Wärmeschutz- Isoliergläser	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

**Sterbefall?**

DANN  
RUFEN  
SIE

**86 26 91**

MARTIN   
**FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum**

**Wann fangen Sie an mit  
medizinischer Fitness??**



**Therapiezentrum Arnum MEDIFIT**  
Dieter Förster  
Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05101) 31 93  
[www.therapiezentrum-arnum.de](http://www.therapiezentrum-arnum.de)

- Teppichboden
- PVC-Beläge
- Kautschukbeläge
- Linoleum
- Laminat
- Fertigparkett
- Korkbeläge

- Reinigungsmittel  
für Bodenbeläge
- Treppenstufen-  
matten
- Verlegung durch  
eigene Fachkräfte

30982 Pattensen (Ortsteil Reden)  
Grandweg 10  
Telefon (05101) 91 70-0  
Telefax (05101) 91 70-90  
[www.hotowetz-wegener.de](http://www.hotowetz-wegener.de)

Montag - Freitag 8.30 - 12.30 Uhr  
Montag - Freitag 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

**Hotowetz u. Wegener GmbH**

Lieferung & Verlegung von Bodenbelägen aller Art



**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten  
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**35  
JAHRE**

**H.-E. FREY**  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum  
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon  
05101/42 06

**Deutsches Rotes Kreuz**   
Hannover-Land/Springe Pflagedienste gem. GmbH

**Pflege braucht Vertrauen**  
Sozialstation Hemmingen

- Häusliche Kranken- und  
Altenpflege
- Beratungsbesuche
- Menü-Service
- Hausnotruf  
und vieles mehr

Immer für Sie da:  
**05 11 - 41 64 42**

 **Wäscherei & Heißmangel**  
**Bärbel Otte**  
30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5  
Fon 0511/41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/42 14 18

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum,**  
Tel.: 0 51 01 / 85 27 07  
Göttinger Straße 65 A

**Falls nicht besetzt:  
Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 0 51 09 / 517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /  
Krankentransport**  
Tel.: 0 18 05 / 01 01 12

**Krankentransport mit ärztlicher  
Verordnung**  
Tel.: 0 51 09 / 19 22 2

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 05 11 / 31 10 31

**Sozialstation Hemmingen,**  
Berliner Straße 16  
Tel.: 05 11 / 41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen,**  
Rathausplatz 1  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Notdienst Kanal- / Straßenschäden**  
Tel.: 05 11 / 41 03 - 124

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**10.01. Magnus-Apotheke**  
Linden, Davenstedter Str. 39,  
Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.

**11.01. Mendelssohn-Apotheke**  
Mendelssohnstr. 26, Südstadt

**12.01. Kopernikus-Apotheke**  
Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

**13.01. Rats-Apotheke**  
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**14.01. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**15.01. Falken-Apotheke**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**16.01. Helios-Apotheke**  
Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,  
n. Plus-Markt

**17.01. Fiedeler-Apotheke**  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,  
Südschnellweg

**18.01. Apotheke-a. Friedrich Ebert-Pl.**  
Ricklingen, Friedrich-Ebert-Platz 1,  
Ecke Ricklinger Stadtweg

**19.01. Tresckow-Apotheke**  
Tresckowstr. 187, Wettbergen

**20.01. Apotheke-am Sallplatz**  
Südstadt, Jordanstraße 1

**21.01. Leinau-Apotheke**  
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

**22.01. Johannes-Apotheke**  
Wettbergen, An der Kirche 1

**23.01. Landwehr-Apotheke**  
Arnum, Göttinger Str. 69,  
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

**24.01. Calenberger-Apotheke**  
Ronnenberger Str. 18,  
Ärztzentrum Empelde

**25.01. Phönix-Apotheke**  
Wettbergen, Karlstr. 7,  
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

**26.01. Alpha-Apotheke**  
Mühlenbergzentrum 3 D

**27.01. Lotus-Apotheke**  
Südstadt, Geibelstr. 31,  
am Stephansplatz

**28.01. Kreuz-Apotheke**  
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,  
n. Wülfeler Biergarten

**29.01. Galenus-Apotheke**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,  
Einkz. Ecke Sauerwinkel

**30.01. Salinen-Apotheke**  
Badenstedter Str. 211,  
n. Haltestelle Denkmal

**31.01. Iris-Apotheke**  
Laatzten, Hildesheimer Str. 38

**01.02. Königsworther-Apotheke**  
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

☞ **24. Januar 2007** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 17. 01.)

☞ **07. Februar 2007** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 31. 01.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES **04**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **11-12**

SONSTIGES **13**

VERANSTALTUNGSKALENDER **14-15**

BAUHOF **16**

ARNUM **19**

VERSCHIEDENES **22**

ANKAUF/VERKAUF • UNTERRICHT **22**

DEVESE/HEMM. - WESTERFELD **22**

HARKENBLECK **24**

HIDDESTORF/OHLENDORF **25**

VERMISST **25**

STELLENMARKT • BETREUUNG **25**

WILKENBURG **26**

IMMOBILIENMARKT **27**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **27**

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen  
**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida  
**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Herr Hanje  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 05 11 / 41 03 - 138  
Fax: 05 11 / 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und  
Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.  
**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

## **Jugendbeirat der Stadt Hemmingen**

### Tagesordnung

Sitzung am 17. Januar 2007, um 18.30 Uhr im Rathaus Hemmingen

- TOP 1 Begrüßung der Anwesenden
  - TOP 2 Besprechung der Geschäftsordnung
  - TOP 3 Spielplatz „Roller“
  - TOP 4 Bericht über mögliche Räumlichkeiten eines Partyraums
  - TOP 5 Besprechung der Weihnachtsmarktaktion
    - Was ist gut gelaufen, was schlecht
    - Abrechnung
  - TOP 6 Bericht aus den Rats- und Ausschusssitzungen
    - Bericht der jeweiligen Mitglieder
  - TOP 7 Homepage
    - Manuel berichtet über den aktuellen Stand der Homepage
  - TOP 8 Sonstiges
- Lars F. Jaensch, Vorsitzender

Stadt Hemmingen

Hemmingen, den 2. Januar 2007

### **Bekanntmachung**

**1. öffentliche Sitzung des Umweltausschusses  
am Donnerstag, den 18. Januar 2007, um 19.00 Uhr  
im Ratssaal des Rathauses Hemmingen  
in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1.**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Mitteilungen der Verwaltung
5. Haushaltsplan 2007
6. Stellungnahme der Stadt Hemmingen zur Novellierung des Landesraumordnungsprogrammes 2006 (LROP 2006)
7. Bebauungsplan Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“
  - Beschluss über die Anregungen
  - Satzungsbeschluss
8. Bebauungsplan Hemmingen-Westerfeld Nr. 69 „Wegeverbindung zwischen Arnum und Gewerbepark Devese II“
  - Entwurfs- und Auslegungsbeschluss
9. Baumfällliste
10. Teich am Tennisplatz
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern
12. Schließen der Sitzung des Umweltausschusses

Der Bürgermeister Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen

Hemmingen, den 8. Januar 2007

### **Bekanntmachung**

**Die öffentliche 2. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur findet statt am Montag, dem 22. Januar 2007, um 19.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Hemmingen, in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1.**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
  2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
  3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  4. Genehmigung des Protokolls der öffentlichen 1. Sitzung des Ausschusses für Bürgerservice am 15. November 2006
  5. Mitteilungen der Verwaltung
  6. Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
- A. Städtepartnerschaften**
7. Haushaltsplan 2007 – Städtepartnerschaften

##### **B. Gleichstellungsangelegenheiten**

8. Haushaltsplan 2007 – Einzelplan 0 (Gleichstellungsangelegenheiten)

##### **C. Schulangelegenheiten**

9. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 2 (Schulen)

##### **D. Sportangelegenheiten**

10. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 5 (Sport)
11. Zukunft des Hallenbades

##### **E. Jugendangelegenheiten**

12. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 4 (Jugendpflege)

##### **F. Kindertagesstätten**

13. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 4 (Kindertagesstätten)
14. Vereinbarung zwischen den Kommunen der Region Hannover und der Region Hannover über die Inanspruchnahme von Plätzen in Kindertageseinrichtungen außerhalb der Wohnsitzkommune der Sorgeberechtigten

##### **G. Kulturangelegenheiten**

15. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 3 (Kultur)
16. Fördervertrag mit dem „bauhof e.V., Hemmingen“

##### **H. Sozialangelegenheiten**

17. Haushaltsplan 2007 – Einzelpläne 4 (Soziales)
18. Verbesserung der Nahversorgung für mobileingeschränkte und ältere Menschen in der Stadt Hemmingen
19. Anfragen von Ausschussmitgliedern

#### II. Nichtöffentlicher Teil

Schacht-Gaida (Bürgermeister)

Stadt Hemmingen

Hemmingen, den 4. Januar 2007

### **Bekanntmachung**

**Die 2. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet statt am Donnerstag, den 25. Januar 2007, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Rathausplatz 1, in Hemmingen-Westerfeld.**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der 1. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung am Donnerstag, den 16. November 2006
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse
7. Sachstandsbericht der Denkmalschutzbehörde der Region Hannover zum „Linne-Haus“, Dorfstr. 18/20 im Stadtteil Hemmingen-Westerfeld
8. Sachstandsbericht der Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr zur B3/neu
9. Zukunft des Hallenbades
10. Haushalt 2007 – Bauwesen
11. Stellungnahme der Stadt Hemmingen zur Novellierung des Landesraumordnungsprogramms 2006 (LROP 2006)
12. 3. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 1 „Im Bultfeld“
  - Beschluss über die Anregungen
  - Satzungsbeschluss
13. Bebauungsplan Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“
  - Beschluss über die Anregungen
  - Satzungsbeschluss
14. Bebauungsplan Hemmingen-Westerfeld Nr. 69 „Wegeverbindung zwischen Arnum und Gewerbepark Devese II“
  - Entwurfs- und Auslegungsbeschluss
15. Anfragen von Ausschussmitgliedern

#### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
In Vertretung:  
Möhring  
(Erste Stadträtin)

## Hauptsatzung der Stadt Hemmingen

Aufgrund der §§ 6 und 7 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der zurzeit geltenden Fassung hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. November 2006 folgende der Hauptsatzung beschlossen:

### § 1 Name

- (1) Die Stadt führt die Bezeichnung und den Namen „Stadt Hemmingen“.
- (2) Die Namen der ehemaligen Gemeinden Arnum, Devese, Harkenbleck, Hemmingen-Westerfeld, Hiddestorf, Ohlendorf und Wilkenburg werden als Ortsteilbezeichnung weitergeführt.

### § 2 Wappen, Farben, Siegel

- (1) Das Wappen der Stadt zeigt in Silber sieben als Leiste aneinandergereihte, mit je einem goldenen Nagelkopf belegte, aufrechte rote Rauten.
- (2) Die Farben der Stadt sind weiß-rot. Sie werden in der Flagge der Stadt geführt.
- (3) Das Dienstsiegel der Stadt enthält das Wappen und die Umschrift „Stadt Hemmingen – Region Hannover“.
- (4) Die ehemaligen Gemeindeflaggen und -wappen können bei Veranstaltungen in den Ortsteilen weitergeführt werden. Die ehemaligen Gemeindeflaggen können auch in Werbeproschüren oder Denkschriften für die Stadt oder den jeweiligen Ortsteil verwendet werden.

### § 3 Wertgrenzen für Ratsaufgaben

- (1) Über Rechtsgeschäfte nach § 40 Absatz 1 Nr. 11 NGO beschließt der Rat, wenn der Vermögenswert 25.000,- EUR übersteigt.
- (2) Über Verträge der Stadt mit Ratsmitgliedern, sonstigen Mitgliedern von Ausschüssen oder mit dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin beschließt der Rat, wenn der Vermögenswert 2.500 EUR übersteigt. Ein solcher Beschluss ist nicht erforderlich, soweit es sich um Verträge aufgrund einer förmlichen Ausschreibung handelt. Die Ratsmitglieder werden unverzüglich über entsprechende Verträge unterrichtet.

### § 4 Verwaltungsausschuss

- (1) Neben dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin gehört die allgemeine Vertreterin bzw. der allgemeine Vertreter des Bürgermeisters als Beamtin bzw. Beamter auf Zeit dem Verwaltungsausschuss mit beratender Stimme an.
- (2) Jedes Ratsmitglied ist berechtigt, an den Sitzungen des Verwaltungsausschusses als ZuhörerIn bzw. Zuhörer teilzunehmen.

### § 5 Weitere Beamtinnen/Beamte auf Zeit

Neben dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin wird die allgemeine Vertreterin/der allgemeine Vertreter als Erste Stadträtin/Erster Stadtrat in das Beamtenverhältnis auf Zeit berufen.

### § 6 Einwohnerversammlungen

- (1) Der Bürgermeister / Die Bürgermeisterin unterrichtet die Einwohnerinnen und Einwohner in öffentlichen Sitzungen, in Pressemitteilungen oder im Mitteilungsblatt „rings um uns“ über wichtige Angelegenheiten der Stadt.
- (2) Der Bürgermeister / Die Bürgermeisterin unterrichtet die Einwohnerinnen und Einwohner in Versammlungen für die ganze Stadt oder für Teile des Stadtgebietes rechtzeitig und umfassend über Grundlagen, Ziele, Zwecke und Auswirkungen bei wichtigen Planungen und Vorhaben der Stadt. Dabei haben die Einwohnerinnen und Einwohner Gelegenheit zu Fragen und zur Meinungsäußerung und Anspruch auf Erörterung. Weitergehende Vorschriften über förmliche Beteiligungs- und Anhörungsverfahren bleiben unberührt.

### § 7 Anregung und Beschwerden

- (1) Werden Anregungen oder Beschwerden im Sinne des § 22 c NGO von mehreren Personen bei der Stadt gemeinschaftlich eingereicht, so haben sie eine Person zu benennen, die sie gegenüber der Stadt vertritt. Bei mehr als fünf Antragstellerinnen oder Antragstellern können bis zu zwei Vertreterinnen oder Vertreter benannt werden.
- (2) Den Antragstellerinnen oder Antragstellern kann aufgegeben werden, den Antrag in der für eine ordnungsgemäße Beratung erforderlichen Zahl vorzulegen.

# Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
www.kanzlei-stockmeier.de  
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

**Schwerpunkte:**

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

**METALLBAU**  
**KRÖSCHE**

30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 14  
Tel. (05101) 99 05 95  
oder 0163-5 1057 25  
Fax (0511) 234 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**ALTANET**

- Internet-Service
- Web-Design
- Computersysteme
- Hard- & Software
- Netzwerktechnik

**Homepage für  
und von Profis!**

Tel. 05 11 - 47 32 37 - 30  
Fax 05 11 - 47 32 37 - 59

Alfred-Bentz-Str. 7  
30966 Hemmingen

www.Altanet.de  
Info@Altanet.de

**Eine Alternative  
zum Alten- & Pflegeheim:**

Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaften für Menschen mit Demenz in Hannover Stadt, Isernhagen und Hemmingen seit 1998 begleitet vom

**Ambulanten Fachpflegedienst  
für gerontopsychiatrische Pflege**

C. Grimm - gepr. Fachpflegekraft  
für gerontopsychiatrische Pflege - gegründet 1991

Telefon 05 11/3 88 04 32  
www.Fachpflegedienst-Grimm.de



...GUT INS NEUE JAHR  
GEKOMMEN ???



Wir kommen und beseitigen die  
Spuren Ihrer Silvesterparty....  
Anruf genügt!

**Bleeker**  
MALERMEISTER

MALERMEISTER INGO BLEEKER + MÜHLENWEG 5 + ARNUM  
FON 05101-3168 + FAX - 5420 + BLEEKER-ARNUM@T-ONLINE.DE

## Buchungs- und Servicebüro

- allg. Schriftwechsel
- Buchen und kontieren
- Belegsartierung
- Ihrer laufenden
- Datenerfassung
- Geschäftsvorfälle



**Service**  
**e(e)rtrauen**

Harkenblecker Weg 45 · 30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 33 03 · Fax (0 51 01) 9 90 33 01  
info@veer-service.de · www.veer-service.de

## Ein Kabel – alles drin.

Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck  
– analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30  
Fax (05 11) 86 68 69-99



## KARLHEINZ HÄGERMANN

**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

**Sanitäre Anlagen** | 30457 Hannover-Wettb.  
**Gasheizungen** | In der Rehre 17  
**Solar- und Brennwerttechnik** | Telefon (05 11) 42 65 61  
**Reparaturen und Neuanlagen** | Telefax (05 11) 23 37 40

Maler und Tapezierarbeiten  
Moderne Raumbgestaltung  
Fußbodenbelagsarbeiten  
Fassadenanstriche

**UWE HOHBERGER**

Malermeister

Pattenser Feldweg 60  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 58 55 33  
Telefax 0 51 01 / 58 55 34

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen/Arnum · Hoher Holzweg 29  
Fon (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
Messen/Prüfen nach VDE 0100/701-702 u. VBG 4

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen  
diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

- (3) Die Beratung kann zurückgestellt werden, solange den Anforderungen der Absätze 1 und 2 nicht entsprochen ist.
- (4) Anregungen oder Beschwerden, die ein gesetzwidriges Ziel verfolgen oder gegen die guten Sitten verstoßen, sind nach Kenntnisnahme durch den Verwaltungsausschuss ohne Beratung zurückzuweisen.
- (5) Die Beratung eines Antrages kann abgelehnt werden, wenn das Antragsbegehren Gegenstand eines noch nicht abgeschlossenen Rechtsbehelfs- oder Rechtsmittelverfahrens oder eines laufenden Bürgerbegehrens oder Bürgerentscheides ist oder gegenüber bereits erledigten Anregungen oder Beschwerden kein neues Sachvorbringen enthält.
- (6) Die Erledigung der Anregungen und Beschwerden wird dem Verwaltungsausschuss übertragen, sofern für die Angelegenheiten nicht der Rat gemäß § 40 Absatz 1 NGO der Bürgermeister bzw. die Bürgermeisterin gemäß § 62 NGO ausschließlich zuständig sind. Der Rat und der Verwaltungsausschuss können Anregungen und Beschwerden zur Mitberatung an die zuständigen Fachausschüsse überweisen.

### § 8

Öffentliche Bekanntmachung

- (1) Satzungen und Verordnungen (Rechtsvorschriften) sowie die Erteilung von Genehmigungen des Flächennutzungsplanes werden im „Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover“ bekannt gemacht. Zusätzlich soll auf diese Bekanntmachungen nachrichtlich im Amtlichen Mitteilungsblatt der Stadt Hemmingen „rings um uns“ hingewiesen werden.
- (2) Sind Pläne, Karten, Zeichnungen oder andere Anlagen Bestandteile von Rechtsvorschriften, so kann die öffentliche Bekanntmachung dieser Teile nach Absatz 1 dadurch ersetzt werden, dass sie in einem Dienstgebäude der Stadt Hemmingen zu jedermanns Einsicht während der Dienststunden ausgelegt werden.  
Die Ersatzbekanntmachung ist nur zulässig, wenn der Inhalt dieser Teile zugleich in der Rechtsvorschrift in groben Zügen umschrieben wird.  
Die Dauer der Auslegung beträgt 2 Wochen, soweit nichts anderes vorgeschrieben ist.  
Die Ersatzbekanntmachung wird vom Bürgermeister bzw. der Bürgermeisterin angeordnet. Die Anordnung wird unter Angabe des Ortes und der Dauer der Auslegung zusammen mit der Rechtsvorschrift im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover veröffentlicht.
- (3) Sonstige Bekanntmachungen, insbesondere solche, bei denen die ortsübliche Bekanntmachung vorgeschrieben ist, werden im amtlichen Mitteilungsblatt der Stadt Hemmingen „rings um uns“ veröffentlicht. Erscheint die „rings um uns“ nicht mehr rechtzeitig, erfolgt die Bekanntmachung in der Teilausgabe der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung/Neue Presse für Hemmingen (zurzeit Leine-Nachrichten). Wird zu Sitzungen des Rates bzw. der Ausschüsse mit verkürzter Ladungsfrist geladen oder werden Nachträge zur Tagesordnung erstellt, so wird, sofern eine rechtzeitige Bekanntmachung nach Satz 1 oder 2 nicht mehr sichergestellt werden kann, durch Aushang im Bekanntmachungskasten am Rathausplatz veröffentlicht.
- (4) Erscheint das Gemeinsame Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover oder das Amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Hemmingen „rings um uns“ infolge eines Streiks, durch höhere Gewalt oder aus einem anderen Grund nicht, erfolgen die Bekanntmachungen durch Aushang im Bekanntmachungskasten am Rathausplatz. Nach Beendigung des Hindernisses ist die Bekanntmachung unverzüglich nachzuholen.
- (5) Bekanntmachungen im Wege der Amtshilfe werden, soweit gesetzlich nichts anderes vorgesehen ist, durch Aushang im Bekanntmachungskasten am Rathausplatz bewirkt.

### § 9

Inkrafttreten

Diese Hauptsatzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hauptsatzung vom 4. Dezember 2003 in der Fassung vom 1. Oktober 2005 außer Kraft.

Hemmingen,  
30. November 2006

Schacht-Gaida  
Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 14. Dezember 2006 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 50 öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen,  
27. Dezember 2006

Möhring  
Erste Stadträtin

### 10. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Beiträgen, Gebühren und Kostenerstattungen für die Abwasserbeseitigung

(Abgabensatzung für die Abwasserbeseitigung)

Aufgrund der §§ 6 und 83 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO), der §§ 5, 6 und 8 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) und des § 6 des Niedersächsischen Ausführungsgesetzes zum Abwasserabgabengesetz (Nds. AGAbwAG) – jeweils in der derzeit gültigen Fassung – hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. November 2006 folgende 10. Satzung zur Änderung der Abgabensatzung für die Abwasserbeseitigung vom 15. Dezember 1988 beschlossen:

#### Artikel I

##### § 11 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

Die Abwassergebühr beträgt je cbm Schmutzwasser 1,30 €.

#### Artikel II

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Hemmingen,  
den 1. Dezember 2006

Stadt Hemmingen  
Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 14. Dezember 2006 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 50, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen,  
18. Dezember 2006

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### 6. Satzung zur Änderung der Gebührensatzung für die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen (Straßenreinigungsgebührensatzung)

Aufgrund der §§ 6 und 83 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO), des § 52 des Niedersächsischen Straßengesetzes (NStrG) und des § 5 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) in den zurzeit gültigen Fassungen hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. November 2006 folgende 6. Satzung zur Änderung der Gebührensatzung für die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen (Straßenreinigungsgebührensatzung) vom 19. Dezember 1996 beschlossen:

#### Artikel I

##### § 4 – Gebührenehöhe

erhält folgende Fassung:

Die Straßenreinigungsgebühr beträgt je Berechnungsmeter eines Grundstücks 1,39 Euro pro Jahr.

#### Artikel II

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Hemmingen,  
1. Dezember 2006

Stadt Hemmingen  
Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 14. Dezember 2006 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 50, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen,  
18. Dezember 2006

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

 **Die Stadtbüchereien  
teilen mit**

Am Mittwoch, dem 17. Januar 2007, lädt die Stadtbücherei Hemmingen-Westerfeld von 16.00 – 17.00 Uhr Kinder von 4 – 7 Jahren zum ersten Bilderbuchkino des Jahres ein.

### Diplom-Kaufmann SIEGFRIED FORSCH Steuerberater – vereidigter Buchprüfer

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 35 33 900 · Telefax (05 11) 35 33 909  
www.siegfried-forsch.de · e-mail@siegfried-forsch.de

# DANKE...

... für das erste erfolgreiche Jahr **masch**!

Es hat uns großen Spaß gemacht! Auch im neuen Jahr haben wir wieder diverse Special-Events geplant – z.B. am

**26. Januar 2007 ab 19.00 Uhr**  
**Cocktailabend mit dem Cocktailweltmeister**  
**Vladi Davedenko, großes italienisches**  
**Antipasti Buffet und Livemusik mit der**  
**Band Sugarplumfairy für Euro 16,50**  
**und die Cocktails gibt's zum Sonderpreis!**

Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir ein glückliches und gesundes neues Jahr!

Marco Schaffeld & Team

**Öffnungszeiten: Di-So 12-15 + 18-22.30 Uhr**

Rathausplatz 6 a  
30966 Hemmingen  
Telefon 0511-4104850  
Telefax 0511-4104851  
www.masch-restaurant.de

**masch**  
essen. trinken. feiern.

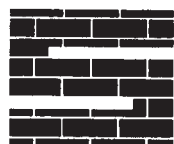
### BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum

Fon 05101/2894  
Fax 05101/5371

## Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

**Brennwert mit Mehrwert!**

Der **VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

**VIESMANN**

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
www.schrader-weber.de  
Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

**CS**

malerel und anstriche  
losur- und spachteltechniken  
bodenbeläge  
fertigpariet  
flossensanierung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

**carsten schirmer**  
Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Marie-Curie-Straße 28 Tel.: **05 11 / 234 80 88**  
30966 Hemmingen Fax: 05 11 / 234 80 89

Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Herstellung von:  
**Rolläden / Rolllstoren**  
**Außenjalousien**  
**Markisen**  
**Wintergartenbeschattungen**  
**Vertikal-Jalousien**  
**Motoren und Steuerungen**  
**Reparatur und Service**

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
Telefax (05 11) 8 43 74 18

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
■ Komplettrenovierungen  
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

## Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

**Grünabfallannahme im Januar 2007**

Auf dem städtischen Betriebshof, Hoher Holzweg 15 A, OT Arnum, werden am 13. und 27. Januar 2007 keine Grünabfälle angenommen.

Ab Februar ist die Annahmestelle wieder wie gewohnt samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr geöffnet.

Ihren Baum- und Strauchschnitt können Sie mit Ausnahme an Feiertagen außerdem bei folgenden Stellen abliefern:

**Ohlendorf, Bruchweg** (neben der Siloanlage)

- Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr, und
- Mittwoch: 16.00 – 18.00 Uhr

**Wertstoffhof Ronnenberg, Empelder Straße** (hinter den Kleingärten) oder**Wertstoffhof Pattensen, Ludwig-Erhard-Straße 22**

- Dienstag, Mittwoch: 08.00 – 12 Uhr und 12.45 – 16.00 Uhr
- Donnerstag: 10.00 – 12 Uhr und 12.45 – 18.00 Uhr
- Freitag: 06.30 – 12 Uhr und 12.45 – 15.15 Uhr
- Samstag: 08.00 – 12 Uhr

Die Wertstoffhöfe sind montags und an gesetzlichen Feiertagen geschlossen!

**Weihnachtsbaumabfuhr**

Weihnachtsbäume werden in allen Ortsteilen Hemmingens von „aha“ abgefahren am

**Mittwoch, den 10. Januar 2007 und Freitag, den 2. Februar 2007**

- Bitte nur Weihnachtsbäume ohne jeglichen Schmuck bereitlegen (keine Gartenabfälle, keine Grünabfälle in Säcken)!
- Die Weihnachtsbäume gut sichtbar an den jeweiligen Abfuhrtagen bis spätestens 7.00 Uhr an der Gehwegkante der Fahrbahn bereit legen. Dort, wo das Fahrzeug nicht unmittelbar vorfahren kann, bitte die Weihnachtsbäume zur nächsten (befahrenen!) Straße transportieren.
- Weihnachtsbäume werden bis zu einer Länge von 1,50 m und einer Stammdicke von max. 15 cm abgefahren. Größere Bäume sind auf diese Maße zu kürzen und – soweit möglich – zu bündeln (bitte Bindfaden benutzen!).
- Sollte eine Tour am geplanten Tag nicht geschafft werden, erfolgt die Abfuhr automatisch am nächsten Abfuhrtag!

Weihnachtsbäume werden auch zu den üblichen Öffnungszeiten an den

- **Wertstoffhöfen** Ronnenberg, Pattensen etc.,
- bei der **Grünabfallannahmestelle** auf dem **Betriebshof** der Stadt Hemmingen (im Januar am **20.01.2007** sowie ab dem 3. Februar 2007 wieder an jedem Samstag)
- bei der landwirtschaftlichen **Grünabfallannahmestelle in Ohlendorf** als Grünabfall angenommen.

Bei Fragen: **Kostenloses aha-Service-Telefon 0 800 – 999 11 99.**

**Wir sammeln weiter alte Handys****Sammlung zugunsten der Deutschen Umwelthilfe wird fortgesetzt**

Haben Sie Ihr Handy aussortiert oder benutzen Sie es nicht mehr? Dann können Sie es am Info-Point im Rathaus oder im Bürgerbüro Arnum loswerden. Die seit Oktober 2005 laufende Sammelaktion der Deutschen Umwelthilfe und der Stadt Hemmingen erfreut sich einer großartigen Annahme. Innerhalb dieser Zeit wurden bislang über 400 Handys zum Recycling abgegeben. Dafür hat die Deutsche Umwelthilfe über 2.000 EUR zur Finanzierung ihrer Umwelt- und Naturschutzprojekte erhalten. Die Aktion ist noch unbefristet und läuft unvermindert weiter.

Wenn Sie ihr altes Handy abgeben, übernimmt die Stadt die Rücksendung. Fachleute bauen die alten Handys auseinander. Bauteile oder Rohstoffe werden – wo möglich – wiederverwertet oder der Wiederaufbereitung zugeführt. Das spart Ressourcen und schon die Umwelt. Ihre Ansprechpartnerin im Rathaus: Frau Wehmeyer, Telefon (05 11) 41 03-263.

**Die nächste rings um uns  
erscheint Mittwoch, den 24. Januar 2007.**

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Die Anmeldung

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei vielen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind. Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

#### Anmeldung:

Jugendpflege Mail: info@jugendpflegehemmingen.de  
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 20 03 74 89-46

### Kinder-Kunstschule „Die zauberhafte Welt der Farben“

#### Kurs für Kinder ab 8 Jahre

„Kunst kann man nicht lernen. Was man lernen kann, ist mittels der Technik die Ideen besser umzusetzen“

In spielerischer Form, mit Geschichten und verschiedenen Materialien wollen wir unterschiedliche künstlerische Grundtechniken kennen lernen und ausprobieren. An eine Aufgabenstellung gebunden, werden wir die Vielfalt der Farbe, ihre Wirkung und die damit verbundenen Ausdrucksmöglichkeiten kennen lernen. Du lernst viel über die verschiedenen Einsatzmöglichkeiten, z. B. Farbe einmal sehr zart und als Lasur eingesetzt oder grob und fleckig gespachtelt. Zudem kommen auch verschiedene Papiere zum Einsatz, alles in Bezug zu unserer Aufgabenstellung.

Termin: 16.01.; 23.01.; 30.01.; 06.02.; 13.02.; 20.02.; 27.02.; 06.03.;

13.03.; 20.03.2007

Zeit: 15.00 – 16.30 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 45,- EUR

Alter: ab 8 Jahre

Anmeldungen sind ab sofort möglich.

### Die kulinarische Reise

Auch dieses Jahr geht es wieder heiß her in der Küche vom Jugend-Kultur-Haus. Denn es geht auf die beliebte kulinarische Reise. Wir werden wieder jahreszeitliche Gerichte kochen, brutzeln und backen ... Aber es wird auch etwas Neues ausprobiert und zum Schluss gibt es wieder ein Wunschgericht.

Termin: 16.01.; 23.01.; 30.01.; 06.02.; 13.02.2007

Zeit: 16 – 18.30 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 4,- EUR

Alter: ab 8 Jahre

### Breakdancekurs 1

Headspin, Freeze, Sixstep ... . Alles Figuren aus dem Breakdance. Du kannst sie lernen – manche sind schwieriger, manche klappen auch schon nach kurzem üben. Dabei wirst du von DEFJEF von der Breakdancecrew ReadytoRock angeleitet und unterstützt. DEFJEF ist schon lange sehr erfolgreich im Breakdance und er kann dir viel erklären und zeigen

Termin: 17.01.; 24.01.; 31.01.; 07.02.; 14.02.; 21.02.; 28.02.;

07.03.; 14.03.; 21.03.2007

Zeit: 16 – 18 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 35,- EUR

Alter: ab 10 Jahre (jüngere Kinder auf Anfrage)

### Mädchen-Kurzfreizeit in Duderstadt

#### Aktionstage für Mädchen in Duderstadt

Am Donnerstag, 1. Februar 2007, fahren wir nach Duderstadt ins Jugendgästehaus, wo wir es uns gemütlich machen, den ersten Tag verbringen werden und bis Sonntag bestens untergebracht sind. Freitag und Samstag sind unsere „Aktionstage“ im Natur-Erlebniszentrum auf dem Gut Herbigshagen der Heinz Sielmann Stiftung. Dort gibt es viel zu entdecken (Tiere + viel „Natur“) und wir werden u. a. das „Filzen“ (Herstellen von Filz) ausprobieren. Natürlich bleibt auch noch viel Zeit zum Spielen und Spaß haben ... . Am Sonntag – nach dem Frühstück – werden die Sachen gepackt und es geht wieder zurück nach Hemmingen.

Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!

## Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

### Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen /Arnum

Telefon (01 77) 7 42 21 89

www.reifen-wechsel-dich.de



**Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte**



## Raumausstattung

### Hartmut Juschewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21

Telefon (05101) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:

**Sonnenschutz · Teppichboden  
Gardinen · Gardinenwaschservice**

**ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE  
aus einer Hand –  
verantwortungsvolles  
Handeln hat einen Namen:**

**MOMM**

**SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA**

**Planung · Ausführung · Wartung**

Hemmingen · Sennieweg 19

Fax 0511/4 10 62 72

**☎ 0511/41 20 13**

**IHR DIENSTLEISTER  
VON A BIS Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege  
Gartenarbeiten  
Kleintransporte bis 3,5t  
Hausmeisterservice  
Innen- und Außenbau u. v.m.

0172/5143861  
05101/586009

Jens Rödiger  
Göttinger Str. 14  
30966 Hemmingen

*wir bieten immer  
ein bisschen mehr!*

#### Anschrift

W. Köthe GmbH  
Garvensstraße 2A  
D-30519 Hannover

#### Kommunikation

Telefon (05 11) 42 67 96

Telefon (05 11) 87 19 49

Telefax (05 11) 42 67 93

**köthe**

Bäder · Heizungen · Sanitär

**Über 40 Jahre Erfahrung**

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 41 27 12, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

**Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

**Gemeindebüro:** Dagmar Musehold, Am Ellernbusch 17, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Mittwoch von 10.30 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80  
**Kirchenmusikerin:** H.-S. Maisch, Telefon (05045) 962202. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Elke Hiemesch, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, (Pastor Kricheldorf)

##### Sonntag, 21. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl/Traubensaft (Pastor Niedernolte)

##### Sonntag, 28. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst (Pastorin Beckedorf)  
Im Anschluß lädt der Mütterkreis herzlich zu Kaffee und Tee ein

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 14. Januar 2007**

**Kapelle Hemmingen Taufgottesdienst: 11. März 2007**

#### Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 13. Februar, 10.00 Uhr Vortragssaal (Pastorin Beckedorf)

#### Kindergottesdienste

jeden Freitag während der Schulzeit, um 17.00 Uhr, in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Susanne Marwede, Telefon 45 37 67) (Urte Schlüter, Telefon 7 68 21 58)

**Kinderkreis:** jeden Freitag um 15.00 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Handarbeitskreis:** Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon (05101) 85 39 18)

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71)  
Nächster Termin: 6. Februar 2007

**Kirchenchor:** Dienstag 20.00 Uhr, Gemeindesaal (Heike-Susann Maisch, Telefon (05045) 96 22 02)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch 09.45 (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch 09.45 (Dr. Horst-R. Marten, Telefon 42 66 17)

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindesaal (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97

**Bibelabend:** (einmal monatlich) Donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf, Telefon 41 27 12).

**Besuchsdienstkreis:** (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat, 17.30 Uhr

**Ökumenischer Gesprächskreis:** Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de. Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwieger, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** N. N. **Chorleiterin:** Helga Witttram, Telefon (05101) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Räcker, Telefon (05101) 23 17, Klaus Joachim Schleypen, Telefon und Fax (05101) 92 51 20. Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Festgottesdienst mit Kantorei (Pastor Frank Ewert) anschließend Neujahrsempfang

##### Sonntag, 21. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Frank Ewert)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau Melanie Stössel, Telefon (05101) 58 48 14, Frau Tanja Hinz

**Spielpark:** dienstags von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:** Anja Wendt, Telefon (05101) 52 08, Petra Schmedes Telefon (05101) 37 90, Ulrike Haupt und Janina Konnol

**Kindergottesdienste:** 14-tägig

**Baumgruppen:** dienstags 15.15 Uhr bis 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr

**„Die Brücke“:** 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

**Der nächste Termin:** 11. Januar 2007

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags, 18.15 Uhr bis 19.15 Uhr, mittwochs 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, mittwochs 18.15 Uhr bis 19.15 Uhr

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche  
Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** 26. Januar 2007

**Frauentreff:** einmal monatlich montags 19.00 Uhr, nächster Termin: 15. Januar 2007

**Kirchenchor:** nächste Probe 10. Januar 2007, 20.00 Uhr

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süßerkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.  
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Montag und 3. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Der nächste Termin:** 8. Januar 2006

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisisch-Oertelt:**

für Fortgeschrittene donnerstags um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (05101) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung  
**Sekretärin:** Sabine Brandt. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (05101) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst (Pastorin Steingraber-Broder)

##### Sonntag, 21. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Neujahrsempfang (Pastorin Steingraber-Broder)

##### Sonntag, 28. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektor Kokot)

#### Neujahrsempfang

Wir laden herzlich ein zu einem Gottesdienst mit anschließendem Neujahrsempfang am Sonntag, dem 21. Januar, um 10.00 Uhr in der Hiddestorfer Nikolaikirche. Im Anschluss an den Gottesdienst ist im Gemeindezentrum Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen.

#### VERANSTALTUNGEN

Dienstag von 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

##### Dienstag, 9. Januar

15.00 Uhr Gemütliche Kaffeetunde im Gemeindezentrum

### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18 · 30966 Hemmingen/Wilkenburg · Telefon (0511) 42 51 10 Fax (0511) 42 51 21 · E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de  
**Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 410 87 79, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30,

E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 427221. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511) 413930 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 423454.

#### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

#### Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e. V.:

Gudrun Franzke, Telefon (0511) 4 10 87 78, Fax (0511) 42 51 21

Internet-Adresse: www.ragh.de

#### Für Menschen in Not - Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 99

E-Mail: friedrich-wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 7. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Tyra)

##### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Kapelle Harkenbleck (Pastorin Charbonnier)

##### Sonntag, 21. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Neujahrsempfang in der St.-Vitus-Kirche (Pastorin Charonnier)

##### Sonntag, 28. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Knackstedt)

#### VERANSTALTUNGEN

**mittwochs** 15.15 Uhr, Kindergottesdienst in Wilkenburg

**donnerstags** 19.30 Uhr, Kirchenchor

##### Montag, 15. Januar

16.00 Uhr Handarbeitskreis

##### Sonntag, 21. Januar

10.15 Uhr Kindergottesdienst in der Kapelle Harkenbleck

#### St. Augustinus Gemeinde, Hannover

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

#### Kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Hemmingen

Berliner Straße 20, Tel. (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66. **Pfarrbüro** Malgorzata Miedzinska-Staszkievicz, **Sprechzeiten:** Montag, Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr, Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr. **Sprechzeiten:** Pater Hinz Weierstraß nach Absprache; **Gemeindereferentin** Monika Feld nach Absprache.

#### Katholische Pfarrgemeinde St. Maria, Pattensen

Pattensen, Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26 oder 91 52 28, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung).

#### Geänderte Bürozeiten ab 1. Januar 2007!

**Sekretärin:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, von 9.00 – 11.00 Uhr,

**St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr u. Donnerstag von 16.30 – 18.00 Uhr

**St. Maria:** Dienstag, Donnerstag, Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.)

#### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

Die regelmäßigen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte den Schaukästen und dem Pfarrbrief!

Unregelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen vom 10. bis 24. Januar 2007

##### Freitag, 12. Januar

18.00 Uhr Kindergruppentreffen im Pfarrheim St. Maria (ganzes Pfarrheim), Informationsabend vom Malteser Hilfswerk über Sterbebegleitung in der Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover, Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147.

##### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Heilige Messe mit Goldener Hochzeit

##### Dienstag, 16. Januar

15.00 Uhr KAB-Jahresrückblick

##### Sonntag, 21. Januar

18.00 Uhr Heilige Messe mit Öku. Neujahrsempfang in St. Maria

**Beichtgelegenheit:** Beichtgespräche nach Vereinbarung

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (0511) 423561

## HEINZ BIRNBAUM

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Beratungs- und Vorsorge-Gesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

**BESTATTUNGEN**

# Jürges

## Bestattungen

### Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

☎ 05 11  
**42 12 69**

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1  
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

## Gramann

### Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar

Persönliche Beratung

Erledigung aller Formalitäten

30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon (0 51 01) 1 21 44 und 0 172/5 32 56 82

### Danke

für ein tröstendes Wort,  
gesprochen und geschrieben,  
für die Blumen, Kränze und Geldspenden,  
für eine herzliche Umarmung,  
für einen Händedruck,  
wenn die Worte fehlten,  
für das ehrende Geleit,  
für die Zeichen der Verbundenheit  
und Freundschaft  
in dieser schweren Zeit.

Unsere innigsten Dank sagen wir der  
WG Devese, allen Freunden, Bekannten  
und Nachbarn.

**Fridel Zucker**  
unsere geliebte Mutti

Im Namen aller Angehörigen  
**Brigitte Zucker-Gerauch**

Harkenbleck, im Januar 2007

Die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Adalbert Schierbaum**

waren uns ein großer Trost. Allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sagen wir unseren aufrichtigen Dank.

**Christine Schierbaum**

Arnum, im Januar 2007

D für das stille Gebet,  
 a für die stumme Umarmung,  
 g für das tröstende Wort,  
 e gesprochen oder geschrieben,  
 n für den Händedruck,  
 w wenn die Worte fehlten,  
 f für alle Zeichen der Liebe, Wertschätzung,  
 k Verbundenheit und Freundschaft,  
 r für Blumen, Kränze und Geldspenden  
 e und das Geleit zur letzten Ruhestätte.

**Christa Schwedowski** Im Namen aller Angehörigen  
**Marlies Klingenberg** und Geschwister

† 9. 12. 2006 Arnum, im Januar 2007

WIR HEIRATEN!

**MAIKE EHLER** geb. **GROBE**

♡

**EKKEHARD EHLER**

Unsere Trauung findet am 13. Januar 2007, um 15.00 Uhr in der St. Vitus Kirche zu Wilkenburg statt.

*Herzlichen Dank*

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit.

*Janette & Marc Wehrmann*

Hemmingen, im Dezember 2006

**Wenke** hat das Licht der Welt erblickt.

1. Januar 2007 \* 51 cm \* 3280 g

Es freuen sich  
 Natalie Reinecke & Dieter Thym

Arnum, Pattenser Feldweg 5



*Nicht gewußt?* **Familienfeiern in angenehmer Atmosphäre**  
 im Gasthaus Zur Post in Hemmingen  
 Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Kosten: 90,- EUR (Ermäßigung möglich – bitte bei der Jugendpflege nachfragen)  
 Abfahrt: Donnerstag, 1. Februar 2007, 10.00 Uhr, Parkplatz KGS  
 Ankunft: Sonntag, 4. Februar 2007, 14.00 Uhr, Parkplatz KGS  
 Mitbringen: Gute Laune und was du für die 4 Tage brauchst (keine Bettwäsche!)

**Info-Abend für Eltern und Mädchen:**  
 Donnerstag, 25. Januar 2007, 19.30 Uhr, im Jugend-Kultur-Haus  
 Anmeldungen ab sofort bei der Jugendpflege, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de. Der Preis ist bei Anmeldung zu bezahlen.

- Im Preis enthaltene Leistungen:
- Busfahrt Hemmingen – Duderstadt und zurück
  - Unterkunft/Verpflegung im Jugendgästehaus, Donnerstag bis Sonntag
  - Programm „Filzen“ und Materialkosten, Gut Herbigshagen, Natur-Erlebniszentrum, Heinz Sielmann Stiftung
  - Bustransfer Jugendgästehaus – Gut Herbigshagen
  - Betreuung während der gesamten Zeit durch Mitarbeiterinnen der Jugendpflege

Termin: 01. – 04. 02. 2007  
 Ort: Duderstadt  
 Alter: Mädchen, 9 – 13/14 Jahre



**Ice-Age**  
 Die Jugendpflege präsentiert in Zusammenarbeit mit der DLRG und dem SV Arnum im Hallenbad Hemmingen

**Samstag, 20. Januar 2007, ab 18.00 Uhr, den Film „Ice Age“**  
 Das Hallenbad ist das ideale Kino, das wissen wir spätestens seit der „Nacht der Bäder“. Welcher Film bietet sich besser an als „Ice Age“, wenn es darum geht, im Wasser auf einer „Eisscholle“ zu liegen! Aber keine Angst, das Nichtschwimmerbecken wird nicht auf 0° heruntergekühlt! Wer also mal wieder auf der Luftmatratze liegend 90 Minuten Entspannung mit guter Unterhaltung braucht, sollte diesen Termin dick rot im Kalender markieren!

Die Gäste können sich in der Sauna mit Eisaufgüssen verwöhnen lassen! Für das leibliche Wohl sorgt das Saunateam im Bistro mit Hot Dogs und Bratwürstchen zu Nostalgiepreisen.

Erwachsene zahlen 4,00 €, Kinder und Jugendliche 2,50 € inkl. Warmbadezuschlag.

Die Saunabnutzung ist kostenfrei.

**Winterzeit ist Saunazeit**  
**Familiensonntage in Hallenbad und Sauna**  
 Wintersonntage in Bad und Sauna: Neben Spaß mit diversen Spielgeräten im Wasser und Schwimmen für die ganze Familie bietet sich auch Stärkung des Immunsystems in der Sauna an.

Das Solarium steht Sonnenhungrigen bei Münzeinwurf zur Verfügung. Entspannen Sie sich in angenehmer Atmosphäre und schalten Sie für ein paar Stunden ab. Schöpfen Sie Kraft für den Alltag. Gerade kurz vor dem Weihnachtsfest hetzen wir von einer Besinnung zur Nächsten.

**Deshalb hier unser Winterangebot:**  
 Sonntags nutzen Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre die Sauna kostenfrei! Das Angebot gilt bis einschl. 25. März 2007. Das Hallenbad ist von 8.00 – 18.00 Uhr, die Sauna 9.00 – 18.00 Uhr geöffnet.

Der Eintritt ins Hallenbad kostet 4,00 EUR, ermäßigt 2,50 EUR. Der Eintritt für Erwachsene in die Sauna kostet 8,00 EUR. Eine Zeitbeschränkung für die Benutzung gibt es nicht! Getränke und Snacks erhalten Sie im Saunabereich.

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

### Fahrsicherheits-Training für Frauen

Sind Sie – mit oder ohne Kinder – viel unterwegs und legen großen Wert auf Sicherheit?

Die Gleichstellungsbeauftragten von Hemmingen und Pattensen laden alle Frauen zu einem Fahrsicherheitstraining des ADAC ein. In dem fünf-stündigen Kurs auf dem Verkehrsübungsplatz in Laatzten geht es in erster Linie darum, Erfahrungen zu machen und die Fahrsicherheit spürbar zu erhöhen. Sie trainieren das Ausweichen vor plötzlich auftretenden Hindernissen und das Bremsen auf unterschiedlichen Fahrbahnbelägen, üben Brems- und Ausweichmanöver bei verschiedenen Geschwindigkeiten uvm. in Ihrem eigenen PKW.

Der Kurs findet statt am Samstag, den 10. Februar 2007 von 9 – 15 Uhr, die Teilnahmegebühr beträgt 80,- Euro incl. Frühstück. Weitere Informationen und Anmeldeunterlagen erhalten Sie bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen während der Sprechzeit, donnerstags von 10 – 11 Uhr.

Petra Schaper, Telefon (0511) 4103-177

## Sonstiges



**PARTNERSCHAFTSKOMITEE  
HEMMINGEN**

### Bürgerbegegnung der Partnerstädte in Hemmingen zum Thema „Ehrenamtliches Engagement“ 25. Juni bis 2. Juli 2007

Die Stadt Hemmingen feiert im Jahr 2007 das 40-jährige Bestehen der Partnerschaft mit Yvetot (Frankreich). Gleichzeitig soll das 5-jährige Bestehen der Partnerschaft mit der polnischen Stadt Murowana-Goslna gefeiert werden.

Zu der offiziellen Feier im Rathaus werden die politischen Vertreter beider Städte und auch unserer schottischen Partnerkommune, dem Clydesdale District erwartet.

Das Partnerschaftskomitee (PAKO) Hemmingen plant aus diesem Anlass eine einwöchige Begegnung mit Bürgerinnen und Bürgern aus den drei Partner-Kommunen. Dieses Treffen wird in der Zeit vom 25. Juni bis 2. Juli 2007 stattfinden. Wir erwarten ca. 60 Gäste.

Das Programm hat neben einer Reihe von Besichtigungen und Exkursionen einen besonderen Schwerpunkt. Wir wollen mit unseren Gästen über das ehrenamtliche Engagement in unseren Kommunen sprechen, entsprechende Einrichtungen und Organisationen aufsuchen und in einem „Expertengespräch“ Erfahrungen auf diesem für uns alle wichtigen Gebiet austauschen.

Aus unseren bisherigen Erfahrungen mit solchen Begegnungen wissen wir, wie nachhaltig die persönlichen Kontakte sind, die sich hierbei ergeben. Es haben sich so in der Vergangenheit viele dauerhafte Freundschaften entwickelt, und das ist auch der eigentliche Sinn von Städtepartnerschaften. Sprachliche Anfangsschwierigkeiten waren dabei nie ein Hindernis. Gemeinsame Erlebnisse, „grenzenlos“ fröhliche Abende und gesellige Festveranstaltungen haben stets schnell eine entspannte, freundschaftliche Atmosphäre geschaffen.

Viele unserer Gäste werden wieder bei befreundeten Hemminger Familien wohnen.

Noch haben wir keine abgeschlossene Gästeliste, doch werden wir sicher auch wieder für einige neue Gäste eine Gastfamilie benötigen.

Wenn Sie sich vorstellen können, sich als Gastgeber zur Verfügung zu stellen – auch wenn Sie noch unentschieden sind – dann setzen Sie sich bitte mit unserem Vorstand in Verbindung:

Frau Margot Henning  
Telefon (05 11) 41 63 97, E-Mail: margot.henning@web.de oder

Herr Dietmar Berndt  
Telefon (05 11) 42 74 37, E-Mail: dietmar-berndt@htp-tel.de

Hier erhalten Sie nähere Auskünfte, auch zum Programm der Festwoche.

Für den Vorstand: *D. Berndt*

### Gedächtnistraining in der DRK-Sozialstation

In der DRK-Sozialstation findet ab 23. Januar 2007 wieder ein neuer Kurs Gedächtnistraining statt. Er findet jeweils Dienstag, 9.30 – 10.45 Uhr an acht verschiedenen Terminen in unseren Räumen in der Berliner Str. 16, statt. Der Kurs wird vor Ostern beendet sein. Interessenten melden sich bitte unter der Telefonnummer (0511) 41 64 42.

# SPECHT'S

## GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Beratung • Planung • Ausführung

Pflaster- und Erdarbeiten  
Neupflanzung • Umgestaltung  
Dauerpflege / Rasenpflege  
Baumfällung • Zaunbau • Teichbau  
Baum- u. Heckenschnitt



**Hemmingen • Marie-Curie-Straße 40  
Telefon 0511 / 213 74 24**



Raum für Atmung, Bewegung, Lösung

**Physio  
und mehr**

Praxis für Ganzheitliche Physiotherapie, Prävention und Wellness

Jürgen Kurtz-Wallmann und Team

Integrative Schmerztherapie, Krankengymnastik, Massage, u. a.

Reinbothweg 2 / Ecke Hildesheimer Str. 233  
direkt an der Fußgängerampel, Haltestelle Fiedelerstr. stadteinwärts  
30519 Hannover-Döhren • Tel. 0511 - 300 99 88

## Am Samstag, den 20. Januar 2007 von 15.00 – 18.00 Uhr Eröffnungsfeier der neuen Praxis-Räume:

Ein großer Gruppenraum (60 m<sup>2</sup> mit Kamin)  
Zwei Massageräume, einer davon mit Kaminofen

**15.00 – 16.00 Uhr Sektempfang**

16.00 – 17.00 Uhr Informationen zu Shiatsu & Akupunktmassage

17.30 – 18.00 Uhr Informationen zu Qi Gong Kursen



**Shiatsu - Massage  
Qi Gong  
Akupunktmassage**

Termine von 8.00 bis 20.00 Uhr

Praxis für Physiotherapie  
Kurt Oehlschläger

Telefon (05 11) 2 34 93 95  
30966 Hemmingen · Kapellenweg 4

Beachten Sie unsere Veranstaltungstermine: [www.madlowski-solar.de](http://www.madlowski-solar.de)

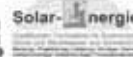
**Mit unserem Solardach  
heizen Sie besser**

**Kostenloser Informationsabend zur Solartechnik**

Referent: Solarspezialist Werner Madlowski

16. Januar 2007, Vortragsbeginn: 19.00 Uhr, Vortragsende: 21.00 Uhr

Rathaus Hemmingen, Bürgersaal  
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen



Solartechnik  
die sich rechnet **BUSO**  
BUSO Bund Solardach eG

30966 Hemmingen · Hoher Holzweg 17 · Telefon (0 51 01) 92 50 94 · madlowski.solar@htp-tel.de



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Januar</b>					
<b>10</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	<b>13</b> Samstag	Arnum	<b>19:00 Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Arnum</b> Wäldchenschule
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo</b> Altentagesstätte		Devese	<b>19:00 Jahreshauptversammlung Feuerwehr Devese</b> Schulungsraum der Feuerwehr
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 1. Schießabend Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineaue		Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft Hemmingen</b> Hotel „Zur Post“.
	Devese	<b>19:00 „Runder Tisch“ – Bürgerstiftung Hemmingen</b> Gaststätte „Mutter Buermann“		Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Esemble „Fette Schnecke“: Variete und mehr</b> bauhof e.V.
	Hiddestorf	<b>19:00 Spartenversammlung Tischtennis SV Eintracht Hiddestorf</b> Landgasthaus Busse		Hemmingen-Westerfeld	<b>20:30 Neujahrs-Rock in Hemmingen</b> Jugendkulturhaus Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 SPD Vorstandssitzung Abt. Westerfeld-Devese</b> Rathaus, Bürgersaal	<b>15</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion</b> Rathaus, Raum U.03
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Neujahrsempfang Heimatbund „Wohin geht die Reise, Herr Bürgermeister?“</b> Gemeindesaal Trinitatiskirche		Devese	<b>19:00 BfH: Diskussionsveranstaltung</b> Gaststätte „Mutter Buermann“
	Arnum	<b>19:30 Gemischter Chor Arnum: Erster Singabend im neuen Jahr</b> Wäldchenschule, Musikraum		Harkenbleck	<b>20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck</b> Kapelle
<b>11</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>16</b> Dienstag	Harkenbleck	<b>19:00 Mitgliederversammlung Gesangsverein „Eintracht“ Harkenbleck</b> Mehrzweckhalle, Sitzungsraum Empore
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Rentenberatung durch Versicherungsberater Uwe Köster</b> Rathaus		Harkenbleck	<b>20:00 1. Übungsabend – Gemischter Chor „Eintracht“ Harkenbleck</b> Mehrzweckhalle, Sitzungsraum Empore
	Arnum	<b>19:00 Spartenversammlung Tischtennis der SV Arnum</b> Vereinsheim, Hiddestorfer Straße	<b>17</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
<b>12</b> Freitag	Harkenbleck	<b>19:00 Generalversammlung Feuerwehr Harkenbleck</b> Schulungsraum Feuerwehr		Hannover	<b>15:00 Jahreshauptversammlung LandFrauenVerein Gehrden / Ronnenberg / Hemmingen</b> Restaurant „Leineschloss“
	Arnum	<b>19:00 Spartenversammlung Leistungsturnen der SV Arnum</b> Clubhaus Tennisanlage		Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino</b> Rathaus, Bücherei
	Pattensen	<b>19:30 Tauschabend Briefmarken-Sammler-Club Pattensen, Hemmingen und Umgebung</b> Sitzungsraum der Stadtverwaltung, Marienstr. 2	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Vorstandssitzung Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineaue	
			Hemmingen-Westerfeld	<b>18:30 Sitzung des Jugendbeirats der Stadt Hemmingen</b> Rathaus	

18 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 1. Sitzung des Umweltausschusses</b> Rathaus, Ratssaal	Arnum	<b>19:00 Jahreshauptversammlung Gemischter Chor Arnum</b> Restaurant Cao	
	Arnum	<b>19:00 Spartenversammlung Leichtathletik der SV Arnum</b> Vereinsheim, Hiddestorfer Straße	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund – Dia-Vortrag „Wien – Habsburg, Mozart und mehr“</b> Dipl. Päd. Irmgard Bogenstahl Gemeindesaal Trinitatiskirche	
19 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 BfH: Terminabsprache der Vereine</b> Rathaus, Bürgersaal	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Vorstandssitzung SPD Devese, Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus, Bürgersaal	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Tango-Workshop – Teil 1</b> bauhof e.V.	25 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30 Spartenversammlung Tennis der SV Arnum</b> Clubhaus Tennisanlage	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Öffentliche Generalprobe der Musikschule Hemmingen für Teilnehmer beim Wettbewerb „Jugend musiziert“</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Forum	
	Arnum	<b>19:30 Spartenversammlung Schwimmen der SV Arnum</b> Vereinsheim, Hiddestorfer Straße	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus, Ratssaal	
	Arnum	<b>20:00 Bergbühne Lüdersen: „Die Titanic darf nicht untergehen“</b> Wäldchenschule	Arnum	<b>19:30 Spartenversammlung Fußball der SV Arnum</b> Vereinsheim, Hiddestorfer Straße	
20 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>A-Junioren-Hallenfußballturnier SV Wilkenburg</b> Tribünensporthalle Hohe Bünthe	26 Freitag	Harkenbleck	<b>19:00 Jahreshauptversammlung Gesangverein „Eintracht“ Harkenbleck</b> Mehrzweckhalle, Sitzungsraum Empore
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00 A-Jugend-Fußballturnier „Focke-Cup 2007“</b> Tribünensporthalle	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Jahreshauptversammlung Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineau	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>12:00-14:00 Tango-Workshop – Teil 2</b> bauhof e.V.	Arnum	<b>19:30 Jahreshauptversammlung der SV Arnum</b> Vereinsheim, Hiddestorfer Straße	
	Wilkenburg	<b>13:00 Tischtennis-Vereinsmeisterschaften SV Wilkenburg</b> Mehrzweckhalle	27 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Sportabzeichenverleihung SC Hemmingen-Westerfeld</b> Sportheim Hohe Bünthe
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Preisskat Skatclub Hemmingen: „Stadtmeisterschaft 2007“</b> Sportheim SC Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünthe	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Mitternachtstennis SV Arnum</b> Tenniscenter Hemmingen	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Kino im Hemminger Hallenbad: ICE AGE</b> Hallenbad	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 The Latinjazzclub – Brasilianische und Latein-amerikanische Rhythmen</b> bauhof e.V.	
	Arnum	<b>19:00 Feuerwehrball der Freiwilligen Feuerwehr Arnum</b> Wäldchenschule	28 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:30 Jahreshauptversammlung Skatclub Hemmingen</b> Rathaus, Bürgersaal
	Wilkenburg	<b>19:00 Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Wilkenburg</b> Feuerwehrgerätehaus	29 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Treffen des Arbeitskreises Nachbarn helfen Nachbarn e.V.</b> Sozialstation Berliner Straße
21 Sonntag	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> Kapelle			
22 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur</b> Rathaus, Ratssaal			

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 • Telefon (0511) 7 60 89 89  
 e-mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
 www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Januar/Februar 2007

Kartenvorverkauf:  
 „et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (0511) 234 80 80  
 Ingrid Petersen Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (05101) 48 44  
 Gittas Friseursalon Hann.-Döhren Fiedeler Str. 15 ☎ (0511) 83 3115  
 KulturBox Laatzen im Leine-Center Rathaus-Foyer ☎ (0511) 82 05 - 452

Samstag, 13. Januar 2007, 20.00 Uhr

#### Ensemble „Fette Schnecke“

Variété und mehr ...

Das Ensemble „Fette Schnecke“ präsentiert sein Programm „Das verflixte siebte Jahr“.



Kurzweil gepaart mit effektvollen Überraschungen. Die einzelnen Elemente aus Artistik, Parodie und Performance lassen ein atemberaubendes Variétéprogramm entstehen. Gesang, Akrobatik, Trommelshow, Tempo-Jonglage, Slapstick und noch mehr – die Vielfalt und Präzision des eingespielten Ensembles lässt Sie einen unvergesslichen Abend erleben. Schauen Sie rein!

Eintritt: 12,- / 9,- €

Freitag, 19. Januar 2007, 19.00 – 21.00 Uhr (Teil 1)  
 Samstag, 20. Januar 2007, 12.00 – 14.00 Uhr (Teil 2)  
 ab 19.30 Uhr Tango-Tanzfest

#### Tango-Workshop

Lebendiges Tangowochenende in den schönen bauhof-Räumlichkeiten mit Tanzlehrerin Amely Reda. Am Abend steigt dann für alle Tanzpaare aber auch alle Tangofreunde ein lebendiges Tangofest. Anmeldung für Singles und Paare. Mindestanzahl an Kursteilnehmern für eine Gruppe 12 Personen.

49,- € pro Person  
 (40,- € für Kurs + 9,- € für das Fest)



Samstag, 27. Januar 2007, 20.00 Uhr

#### The Latinjazzclub

Brasilianische und Latein-amerikanische Rhythmen

Die international konzertierende Jazzpianistin Beatrice Kahl und Hajo Hoffmann, einer der Topjazzgeiger im europäischen Kulturkreis stellen ihr neues Programm mit neuen Trends der brasilianischen und lateinamerikanischen Jazzmusik vor!



Hajo Hoffmann, der lange Zeit in Rio de Janeiro lebte und dort mit der Creme de la Creme der brasilianischen Jazzszene zusammengearbeitet hat (Roberthino Silva, Claudio Dauelsberg, Lygia Campos, Hermeto Pascola u. s. w.) verbindet „Maracatu“ und „Forro“ – zwei typische Rhythmen aus dem Norden Brasiliens – mit Jazz und Scatgesang! Ergänzt wird diese hervorragende Rhythmusgruppe durch Dennis Frehse (Schlagzeug), Omar Rodriguez Calvo (E-Bass) und Nene Vasquez: Percussion.

Eintritt: 14,- / 11,- €

## mathias kothe

Netzwerkadministration

- ✓ Hilfe bei PC-Problemen aller Art
- ✓ Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen
- ✓ Datensicherung und Datenrettung

telefon: 0511 – 353 12 61

mobile: 0178 – 170 12 61

e-mail: Info@MathiasKothe.Com

www.MathiasKothe.com

Donaustr.13

30519 Hannover Döhren

Mobil.  
Gesund.  
Fit.



Schievink Orthopädie-  
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT-Schuhe
- u. v. m. – fragen Sie uns

2x in Hannover

Roosebeckstraße 20  
Hannover-Linden

Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald

Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

**Wiederholungs-Anzeigen**  
in der ruu verleihen Ihrer Werbung Nachdruck!

Wir arbeiten Hand in Hand

**FLIESEN & mehr...**

C. & C. Knolle Gbr  
 Wacholderweg 37  
 30880 Laatzen  
 Tel. (0511) 982 44 78  
 Mobil (0173) 627 44 78/79

**Stoy**  
 Inh. Axel Stoy  
 Wasser • Gas • Wärme

Siegelweg 55  
 30519 Hannover  
 Tel 0511 • 844 27 20  
 Fax 0511 • 844 27 21

**HÄRTEL & KELLE**  
 malereibetrieb GmbH

DANNENBERGWEG 1  
 30855 LANGENHAGEN  
 Tel (0511) 31 10 99 // 31 94 65  
 Fax (0511) 38 80 187

**Sielaff & Dörge GbR**

IHR TISCHLERMEISTERTEAM

Stackmannstraße 17, 31275 Lehrte  
 Telefon 0 51 32 - 83 70 00  
 Fax 0 51 32 - 83 70 01

**zey**

Elektromeister  
 Matthias Zey  
 Emmy-Noether-Str. 2A  
 30966 Hemmingen Tel 0511/844 16 06 Fax 0511/844 16 07

**Gardinen & Polsterwerkstätten Kahlmeyer**

Creative Raumgestaltung

Fiedelerplatz 3 30519 Hannover Tel 83 00 58 Fax 83 99 59

## Schach-AG der KGS Hemmingen ermittelte die Jahresbesten 2006

Am Sonnabend, dem 16. Dezember 2006, wurden unter der Leitung von Günter Harder und Kai Hennig in einem Turnier nach Schweizer System mit 7 Runden die Jahresbesten 2006 der Schach-AG der KGS Hemmingen ermittelt.

Es nahmen 12 Schülerinnen und Schüler sowie die Senioren Klaus Hapke und Dieter Schumann als ehrenamtliche Betreuer der Schach-AG an dem Turnier teil. Alle 14 Beteiligten erhielten je einen kleinen Pokal, eine Urkunde und kleine Geschenke, die die Fa. REAL am Hemminger Kreisel unter Leitung von Herrn Hans-Joachim Hüsiger spendete, wofür wir sehr dankbar sind.

Die Ergebnisse des Turniers sind deshalb sehr erfreulich, da kein Teilnehmer weniger als 1,5 Punkte erzielte. Jahresbeste wurden bei den Mädchen Nisrin Jemel mit 4,5 Punkten und bei den Jungen Heiko Scholz mit 6 Punkten aus jeweils 7 Partien. Bei gleicher Punktzahl wurde der Bessere nach dem Buchholz-Verfahren ermittelt. Die Reihenfolge lautet:

1. Heiko Scholz	6 Pkt.
2. Dieter Schumann	6 Pkt.
3. Klaus Hapke	5 Pkt.
4. Nisrin Jemel	4,5 Pkt.
5. Gerrit Rode	4 Pkt.
6. Jerome Guepo	4 Pkt.
7. Yandra Rode	3,5 Pkt.
8. Leon Hennies-Rautenberg	3 Pkt.
9. Philip Hennies-Rautenberg	3 Pkt.
10. Stefan Romberg	3 Pkt.
11. Christopher Lube	2 Pkt.
12. Mert Özsoy	2 Pkt.
13. Meric Özsoy	1,5 Pkt.
14. Jan Wissel	1,5 Pkt.

Da einer der Senioren demnächst für 7 Monate nach Finnland fährt, suchen wir noch 1 bis 2 Senioren, die uns immer montags von 15.30 bis 17.00 Uhr bei der Betreuung der Schülerinnen und Schüler helfen. Kommen Sie unverbindlich einmal montags ab 15.30 Uhr in den Raum E 001 der KGS vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Die Betreuung der Schach AG liegt in den Händen des SV Devese 02 e.V. Die regelmäßige Teilnahme am Schach-Kurs wird von der Schulleitung der KGS Hemmingen als Pflicht-AG anerkannt.

## Neujahrs-Rock in Hemmingen

Die Geschichte der Rockmusik begann Ende 60er Jahren und erlebte durch Bands wie die Rolling Stones, Queen oder Metallica ihre Glanzzeiten.

Auch in Hemmingen hat diese Musikrichtung mittlerweile schon Tradition. Das alljährliche Nikolauskonzert im Jugend-Kultur-Haus, bei dem Coverbands ihr Können unter Beweis stellen können, erfreut sich jedes Jahr wieder großer Beliebtheit.

Etwas verspätet wird diese Tradition nun am 13. Januar 2007 als Neujahrskonzert fortgesetzt! Zum ersten Mal wird dieses Konzert komplett von Jugendlichen organisiert. Sechs Bands proben seit längerer Zeit für diesen Auftritt. Einige von ihnen verfügen bereits über eine Menge Bühnenerfahrungen, für andere ist es der erste große Auftritt. Gemeinsam wollen sie an diesem Abend Jung und Alt begeistern und ihre Stücke live zum Besten geben. Die Bands Roque Fort, Und Andere, Last Man Playing, Low Production, eine Metalcombo, so wie ein Duo aus Gitarre/Gesang präsentieren an diesem Abend die vielen verschiedenen Stile der Rockmusik. Beginn der Veranstaltung ist um 20.30 Uhr, Einlass ist ab 20.00 Uhr. Der Eintritt kostet 3,- €. Getränke gibt es zu moderaten Preisen.

## Malteser Hospizgruppen

Die ökumenischen Malteser Hospizgruppen in Stadt und Region Hannover suchen Mitarbeiter/innen für die Begleitung Sterbender. Wer sich ehrenamtlich in der Sterbebegleitung engagieren möchte, wird auf diese Aufgabe durch einen Vorbereitungskurs geschult. Die Malteser begleiten seit Jahren Sterbende und ihre Angehörigen zu Hause und in Altenheimen in und um Hannover (z. Zt. in Hospizgruppen in Hannover-West, Hannover-Ost und Garbsen).

Ein Informationstreffen findet am **Freitag, 12. Januar 2007, 18.00 Uhr**, im Don-Bosco-Haus der Pfarrgemeinde St. Augustinus Hannover, Göttinger Chaussee 147, 30459 Hannover, statt. (Diverse Bus- und Stadtbahnlinien)

Weitere Infos:

Malteser Hilfsdienst in der Diözese Hannover: Telefon (05 11) 9 59 86-46

## Steuerberaterin Anne Nickel

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Beethovenstraße 21  
Telefon 0 51 01 / 58 55 31  
Telefax 0 51 01 / 58 55 32

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- € Maniküre 11,- €

## Seriöse Dipl.-Astrologin beantwortet Ihre Fragen

Ich erstelle schriftliche Horoskop-Analysen, Partnerschafts-Vergleiche, Kinder-Horoskope etc. und beantworte Ihre Fragen zu Partnerschaft, Beruf, Finanzen, Kindern – was war, was ist, was in Zukunft sein wird.

**Sehr hohe Trefferquote!** Termine unter Telefon (05 11) 999 18 36



## Sanitär · Heizung · Lüftung

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 01 71 / 2 89 08 84  
Fax (0 51 01) 58 49 27

**SALE – SALE – SALE – SALE – SALE – SALE**

**25%** auf alle Artikel bis zum  
**31. Januar 2007**  
(ausgenommen Frühjahrsmode und Blumen)

Märchenhaft schön  
**Rosenrot**  
Göttinger Landstraße 75  
30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 7 68 29 99

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten**  
**Rasenanlagen, Rollrasen**  
**Heckenschnitt**



**GIESSELMANN**  
TV-HIFI-VIDEO-PROFI

Göttinger Chaussee 164 · 30459 Hannover · Tel. 0511 - 42 14 68

## Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen      Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3      Telefax: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60      Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
(über dem Penny-Markt)      Internet: www.apart-hotel-berlin.de

### Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger      Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung      Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 - Fax 768 28 67  
Malerei- & Lackiermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de



**Tauchertreff  
Am Aegi**

Im Hemminger Hallenbad:

**Tauchkurse & Schnuppertauchen  
Sonntags 14:00 bis 15:30 Uhr**

Anmeldung im Tauchertreff Am Aegi

**Tauchausrüstung  
Tauchschule  
Tauchreisen  
Wartung**

Breite Str. 14  
30159 Hannover  
Telefon: 05 11 - 32 92 47  
E-Mail: info@tauchertreff-aegi.de  
http://www.tauchertreff-aegi.de



# Leifheit.

Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung  
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
Aufarbeitung von Polstermöbeln  
Rollos, Jalousien  
Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG      Marie-Curie-Str. 34      Telefon  
30966 Hemmingen      (05 11) 41 49 19

## Skatclub Hemmingen

### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2007

Liebe Skatfreundinnen und liebe Skatfreunde,  
hiermit lade ich Euch zu unserer jährlichen ordentlichen Mitgliederversammlung am **28. Januar 2007, um 9.30 Uhr** in den Bürgersaal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorstand und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Totenehrung
3. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2006
4. Jahresbericht des 1. Vorsitzenden
5. Siegerehrung 2006
6. Ehrung der Jubilare
7. Kassenbericht 2006
8. Bericht der Revisoren
9. Aussprache zu den Berichten
10. Antrag zur Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahlen (1. Vorsitzender, Kassenwart, 1. Spielleiter, 1. Festwart, 2. Festwart, 2. Revisor)
12. Anträge
13. Verschiedenes
14. Abschluss der Versammlung

Anträge sind gemäß unserer Satzung bis spätestens **11. Januar 2007** schriftlich beim Vorstand einzureichen.

Mit freundlichen Grüßen

*Claus Hanje*, 1. Vorsitzender

## Heimatbund Niedersachsen e.V. – Gruppe Hemmingen

### Einladung zur Jahresmitgliederversammlung

am Mittwoch, dem 7. Februar 2007, um 19.30 Uhr im Gemeindesaal der Trinitatiskirche, Kirchdamm, Hemmingen-Westerfeld

#### TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- TOP 2 Feststellung der Tagesordnung
- TOP 3 Mitgliederbewegung
- TOP 4 Geschäftsbericht und Diskussion des Berichtes
- TOP 5 Kassenbericht und Diskussion des Kassenberichtes
- TOP 6 Bericht der Kassenprüfer
- TOP 7 Entlastung des Vorstandes
- TOP 8 Neuwahlen des Vorstandes
  - a) Wahl der/des 1. Vorsitzenden
  - b) Wahl der/des 2. Vorsitzenden
  - c) kumulative Wahl der/des Schatzmeisterin/Schatzmeisters der/des Schriftführerin/Schriftführers der Beisitzer
- TOP 9 Planungen für 2007 und 2008
- TOP 10 Verschiedenes

Laut Satzung werden die Mitglieder mit Wohnsitz in Hemmingen durch die Veröffentlichung in „rings um uns“ eingeladen. Der Vorstand bittet alle Mitglieder um Teilnahme an der Jahresmitgliederversammlung.

gez. *Doris Buchholz*, 1. Vorsitzende

## Segel Club Calenberg e.V.

Auch im Jahre 2007 ist vom Segel Club Calenberg e.V. wieder eine Fahrt zur Bootsmesse organisiert und man hofft auf eine rege Beteiligung aller interessierten Segler, Motorbootfahrer und Surfer.

Hier der Termin für die diesjährige Busreise:

am **Samstag, 27. Januar 2007**

um **6.30 Uhr**

ab **ZOB Pattensen**

**Fahrtpreis 23,- € je Person** (verbilligte Eintrittskarten für 12,- € können bei rechtzeitiger Anmeldung besorgt werden)

Anmeldung unter Telefon (0 51 01) 135 55 oder (0 51 01) 17 03.

Anmeldung bitte möglichst sofort – spätestens aber bis zum 22.01.2007.

Es wird sicherlich wieder ein schöner Tag und eine gute Einstimmung auf die neue Wassersportsaison.

*Uwe Brieger*, Präsident

## Der BfH lädt zur Jahreshauptversammlung am 16. Februar 2007 ein

Der Vorstand des BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen) e.V. lädt sehr herzlich zu seiner 2. Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 16. Februar, um 19.00 Uhr alle Mitglieder und Freunde in den Bürgersaal des Rathauses ein.

Es liegt folgende Tagesordnung vor.

- TOP 1. Begrüßung und Feststellung der stimmberechtigten Mitglieder
- TOP 2. Genehmigung des Protokolls der Gründungsversammlung
- TOP 3. Bericht des Vorsitzenden über das abgelaufene Geschäftsjahr
- TOP 4. Bericht des Kassenwartes
- TOP 5. Bericht der Kassenprüfer
- TOP 6. Aussprache zu den Berichten
- TOP 7. Abstimmung über die Entlastung des Vorstands für das Jahr 2006
- TOP 8. Wahl von 2 Rechnungsprüfern
- TOP 9. Festlegung der Mitgliedsbeiträge ab 1. Januar 2008
- TOP 10. Behandlung von Anträgen
- TOP 11. Diskussion über weitere Aktivitäten im Jahr 2007
- TOP 12. Verschiedenes, Anregungen und Termine

Mitglieder können das Protokoll der Gründungsversammlung und die gültige Satzung beim Vorsitzenden, Günter Harder, Heisterkamp 18, 30966 Hemmingen anfordern. Anträge sind 10 Tage vor der Jahreshauptversammlung beim Vorsitzenden einzureichen.

## ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Arnum informiert:



### Feuerwehrball 2007

Am Sonnabend den 20. Januar 2007 veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Arnum ihren Feuerwehrball 2007 ab 19.00 Uhr in der Aula der Arnumer Wäldchenschule. Karten sind bei Wolfgang Frödrich (Telefon 05101/92 55 53), Ernst-August Nordmeyer (Telefon 05101/35 20), Horst Wissel (Telefon 05101/92 52 70), Detlef Obst (Telefon 05101/40 84), bzw. Paul-Emile Guilbert (Telefon 05101/33 13) erhältlich. Anmeldeabschluss zum Feuerwehrball ist am 13. Januar 2007 bei der 111. Generalversammlung! Einlass 18.00 Uhr – Beginn 19.00 Uhr.

P.-E. Guilbert, Schriftführer

### Kammermusik in der Friedenskirche Arnum

Am Sonnabend, 3. Februar 2007, wird die Friedenskirche Arnum zum Ort für Kammermusik und musikalische Impressionen aus Spätromantik und Moderne. Das Kammerorchester Kirchröde ist ab 18 Uhr zu Gast. Auf dem Programm stehen Stücke von Claude Debussy (Petite Suite für Streichorchester), Ottorino Respighi (Antike Tänze und Arie, 3. Suite) und Peter Tschaikowsky (Serenade für Streichorchester, op. 48). Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Gegründet wurde das Kammerorchester Kirchröde im Frühjahr 1995, seit drei Jahren wird es durch die französische Bratschistin Marion Leleu geleitet. Im Laufe der Jahre hat es sich ein beachtliches Repertoire erarbeitet. Gelegentlich werden Konzerte mit Chören oder Instrumentalisten aufgeführt. Die Kirchröder spielen oft in Gottesdiensten, wie im Stephansstift.

Die Bestimmung des Orchesters ist, musikalischen Laien eine Plattform zum gemeinsamen Musizieren und zur persönlichen Weiterentwicklung auf hohem Niveau zu geben.

### Einladung zum Neujahrsempfang

Im Anschluss an den Gottesdienst am Sonntag, den 14. Januar 2007 lädt die Gemeinde der ev.-luth. Friedenskirche in Arnum alle Gemeindeglieder zu einem Empfang ins Gemeindehaus ein.

### Freizeiten des Kirchenkreises

Für die Segelfreizeit auf der Daagerad für Jugendliche ab 13 Jahren in der Zeit vom 13. bis 24. August 2007 werden gern noch einige Anmeldungen entgegen genommen. Die Broschüre über sämtliche Freizeiten des Kirchenkreises sowie weitere Informationen sind bei der Diakonin des Kirchenkreises Elke Hartebrod-Schwieger unter Telefon (05101) 49 84 oder 34 14 und in allen Kirchengemeinden des Kirchenkreises zu erhalten. Die Anzahl der zur Verfügung stehenden Plätze in den Freizeiten ist begrenzt.

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzer Landstraße 106 c

### Bei Rechtsproblemen

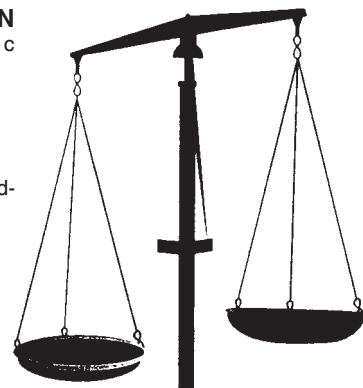
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

Fon (0511) 42 40 26

Fax (0511) 23 29 30

www.rabubikat.de

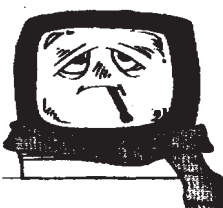


Glasermeister Rainer Wissel

## Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 05101/925100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 05101/925101

## WIR HELFEN SOFORT!



## TeleService

Gerhard Meier

Hemmingen | Telefon (0511) 2 34 33 18  
OT Devese | Telefax (0511) 41 12 59  
Koetnerreihe 7 | Handy 0171/444 23 40

(telefonisch erreichbar Mo-Do 8-18 Uhr,  
Fr 8-13 Uhr, nur nach Terminabsprache)

Verkauf  
Beratung  
Installation  
Reparaturen

DVB-T und Satanlagen  
Kabelanschluss · Antennen  
Fernsehen · HiFi · Video

## Albert Abelmann

Inh.: Karl + Robert Abelmann

BAU- UND MÖBELWERKSTÄTTEN



Innenausbau · Trockenbau  
Fenster und Türen  
Sicherheitstechnik  
Laminatböden  
Sofortreparaturen nach Einbruch

Gutenbergstr. 6 · Hemmingen · ☎ (0511) 42 19 67 · Fax (0511) 23 12 96

## H.+ H. Stolpmann GbR

DACH - WAND - ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 05101/58 54 14 oder 0511/42 16 03  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

**Tischlerei** Fa. Martina Göke  
Meisterbetrieb

Restaurierungen  
Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9  
Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91  
Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Michaelis - Elektrotechnik

Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
rund um innovative Haustechnik.

Individualität  
Innovativ  
zuverlässig

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850  
Fax: 05101/5859851  
www.michaelis-elektrotechnik.de

Pflege und Hilfe dort, wo  
Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller  
Krankenkassen

**PFLEGE BÜLOW** **DIENST SCHMIDT**

Seit 1994

- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des  
**IASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

Ihre Ansprechpartnerin Frau Viola Zucker  
**(051 01) 46 64**

**KARL-H. MÜNKEL** GmbH  
Schlossermeister und Schweissfachmann

● Stahlbau  
● Bauschlosserei  
● Metallbau  
● Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (0511) 423133 · Fax (0511) 411188

**Damit Sie das nicht nötig haben!**  
TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster  
und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

**Begegnungsstätte Arnum** · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

**montags**

14.45 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen (bis 15.30 Uhr),  
anschl. Kaffeetrinken (Leitung: G. Risse, Tel. 05101-29 11)

**dienstags**

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
13.30 Uhr Spielnachmittag für Männer, Klöhnen und Gedächtnis-  
training (bis 16.30 Uhr)  
14.30 Uhr Gespräche, Spielen und Singen (bis 17.30 Uhr)

**mittwochs**

15.00 Uhr Bridge – DRK (bis 19.00 Uhr)

**donnerstags**

14.30 Uhr Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wur-  
den (Frau Ursula Süberkrüb), anschließend Besprechung  
des Lesestoffes (bis 16.00 Uhr)

**dienstags und donnerstags** Gelegenheit zum Kaffeetrinken

**DRK Arnum**

Die Jahreshauptversammlung des DRK Ortsverein Arnum findet am  
Dienstag, den 13. Februar 2007 in der Gaststätte „Alte Schmiede“ statt.  
Beginn ist um 19.00 Uhr. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

**Erste-Hilfe-Lehrgang**

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils  
von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen**

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von  
8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

**Gymnastik (Bockstraße 33)**

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,  
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“

freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

**Kegeln**

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge**

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

**Sozialstation**

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozial-  
station weiter, Telefon (0511) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen · Nürnberger Str. 5 · DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

[www.svarnum.de](http://www.svarnum.de)

SPARTE TISCHTENNIS

**Einladung zur Tischtennis Spartenversammlung**

am Donnerstag, den 11. Januar 2007, um 19.00 Uhr,  
im Klubhaus Hiddestorfer Str.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit
2. Protokoll der letzten Spartenversammlung
3. Berichte der Spartenleitung
4. Entlastung der Spartenleitung
5. Neuwahlen: stellv. Spartenleiter, Jugendwart, Gerätewart
6. Anträge
7. Verschiedenes

Wilfried Petersen, Spartenleiter

SPARTE FUSSBALL

**Spartenversammlung Fussball 2007**

Termin: Donnerstag, 25. Januar 2007, 19.30 Uhr

Ort: Vereinsheim Hiddestorfer Str. 25, 30966 Hemmingen

## TAGESORDNUNG:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
  2. Genehmigung des Protokolls der Spartenversammlung 2006
  3. Bericht des Spartenleiters
  4. Bericht des Kassenwartes
  5. Bericht des Kassenwartes
  6. Entlastung des Spartenleiters
  7. Neuwahlen
    - des Spartenleiters für 2 Jahre
  8. Planung 2007
  9. Anträge
    - Anträge sind spätestens 10 Tage vor der Versammlung schriftlich beim Spartenleiter einzureichen
  10. Verschiedenes
- gez. Bastian Ammeit, Spartenleitung

## VORSTAND

**Jahreshauptversammlung 2007**

Termin: Freitag, 26. Januar 2007, 19.30 Uhr

Ort: Vereinsheim Hiddestorfer Str.

## TAGESORDNUNG

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
2. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2006
3. Berichte der Spartenleiter
4. Bericht des Vorstands
5. Bericht der Geschäftsführung
  - Haushaltsabschluss 2006
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstands
8. Neuwahlen
9. Planung 2007
  - Haushaltsplan 2007
10. Festsetzung der Mitgliedsbeiträge
11. Ehrungen
12. Anträge
  - Anträge sind bis spätestens 10 Tage vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand oder bei der Geschäftsführung einzureichen.
13. Verschiedenes

Bernd Trambauer, 1. Vorsitzender

**Gemischter Chor Arnum e.V.****Einladung zur Jahreshauptversammlung 2007**

Am Mittwoch, dem 24. Januar 2007, findet um 19.00 Uhr in der Gaststätte „CAO“ in Arnum die Jahreshauptversammlung des Gemischten Chores Arnum statt. Hierzu laden wir alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder herzlich ein. Eine persönliche Einladung erfolgt nicht mehr.

## TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung der Versammlung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit
2. Verlesen des Protokolls vom 25. Januar 2006
3. Ehrung langjähriger Mitglieder
4. Geschäftsbericht der 1. Vorsitzenden Monika Heinemann über das Jahr 2006
5. Bericht der Chorleiterin Svitlana Pysmenna
6. Kassenbericht der Kassenwartin Petra Schmedes
7. Bericht der Vorsitzenden des Festausschusses Marlis Adelmeier
8. Bericht der Revisoren
9. Entlastung des Vorstandes, der Kassenführung und des Festausschusses
10. Satzungsänderung, und zwar
  - a) Änderung des Namens § 1
  - b) Löschen der Bekanntgabe der Tagesordnung im öffentlichen Aushang § 8
  - c) Ausscheiden des Notenwartes aus dem Vorstand § 9
  - d) Beschlussfassung des Vorstandes § 9
  - e) Fortfall des Beirates § 10
11. Programmplanung für das Jahr 2007
12. Anträge und Anfragen
13. Verschiedenes

Anträge sind schriftlich bis zum 17. Januar 2007 beim Vorstand einzureichen.

Monika Heinemann (1. Vorsitzende) 30966 Hemmingen, Leinestraße 46  
 Telefon: (0 51 01) 58 46 53

Renate Hausmann (2. Vorsitzende) 30966 Hemmingen, Ringstraße 8  
 Telefon (0 51 01) 26 04

## Rechtsanwältin Ines-Maria Pfeiffer

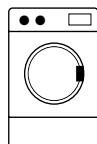
## Schwerpunkte:

Arbeitsrecht  
 Miet- und Pachtrecht  
 Strafrecht  
 Tierschutzrecht  
 Vertragsrecht  
 Verwaltungsrecht



30966 Hemmingen  
 Ortsteil Arnum  
 An der Worth 24  
 Tel. 0 51 01/58 5218  
 Fax 0 51 01/58 5217

*Die Kanzlei in Ihrer Nähe – Ihr Recht ist mein Anliegen*



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/421418

SEIT **25** JAHREN

Ihr zuverlässiger Partner für Malerarbeiten und mehr!

# S. Frankenstein

MALER- UND LACKIERERMEISTER

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Telefon/Fax (05 11) 42 83 79

## Kalte Wände?



Dipl.-Ing.  
Frank Menert

ungemütlich...  
 Feuchtigkeit im Haus...  
 unzufriedene Mieter...

Menert Bauunternehmen –  
 Ihr Spezialist für mineralische  
 Wärmedämmung.

## Ihr Nutzen:

- ein gesundes und behagliches Wohnklima
- niedrige Heizkosten
- Langlebigkeit
- Wertsteigerung
- ein schönes, ansprechendes Haus



### Einladung zur Fassadenausstellung

Informationen über **Wärmedämmung  
Energiepass und schöne Fassaden**

am **27.01.2007**, um 14 Uhr,  
 in der Ikarusallee 22, Hannover.  
**Rufen Sie uns an!**

## Warmwandtechnik

Zuverlässig seit 1907



**MENERT**  
 Bauunternehmen

**Menert Bauunternehmen GmbH**

Wettberger Straße 4a  
 30952 Ronnenberg  
 Telefon 0 51 09/25 15  
 Telefax 0 51 09/30 89

Internet: [www.menert.de](http://www.menert.de)

## Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus  
- kurzfristig und preiswert -**gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 178 74 75Gabi's  
Friseurmobil**Kundendienst**für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen,  
Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
**KEINE ERHÖHTEN PREISE** Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · ☎ (0 51 09) 23 73 · Bitte Prospekt anfordern!

**Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!**

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 124 89

**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ... ) **FIRMA SIGOSCH****Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer****ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19**  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 3079**Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag****Schottmann** ☎ 05101/916435

Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Heißwassergeräte-Kundendienst****STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85**Ankauf / Verkauf****Kühlschränke, Waschmaschinen** (auch defekt)  
sowie Eit- und Gasherde (in Ordnung) kauft: ☎ (0511) 4 58 43 22**Unterricht****Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug,  
Keybord, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05**Privatunterricht NAWI – TEC** Naturwissenschaftlicher & technischer  
Privatunterricht, Mathe, Physik, Elektrotechnik **Telefon (05 11) 43 42 62**Neue **Geburtsvorbereitungs-** und **Rückbildungsgymnastikkurse** ab  
Mitte Januar in der Sozialst. Hemmingen, Elke Mauch ☎ (0 51 01) 17 59**Lehrkraft bietet Schülern Nachhilfe** in Englisch bis Kl 13, Deutsch  
und Mathe, komme ins Haus. Info unter (05 11) 4508577 ab 13.00 Uhr  
**Geigenlehrer/-lehrerin** für unsere Tochter (7 Jahre) in Arnum gesucht!  
☎ (0 51 01) 58 40 50**Qualifizierter Förderunterricht**Gruppen mit 2-3 Schülern/Einzelförderung.  
Abitur- und Klausurvorbereitung.  
Förderung bei LRS/Dyskalkulie.

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11/41 42 40

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD****Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Devese informiert:**Am **Samstag, den 13. Januar 2007**, findet um **19.00 Uhr** die Jahres-  
hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Devese in den Schu-  
lungsräumen der Feuerwehr, Am Spielfeld 9, 30966 Hemmingen, statt.  
Hierzu laden wir alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder herz-  
lich ein.**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Gedenken der verstorbenen Kameraden
3. Protokoll der Jahreshauptversammlung vom 14. Januar 2006
4. Tätigkeitsberichte
  - a) Ortsbrandmeister
  - b) Jugendwart
  - c) Musikzugsprecher
  - d) Sprecher der Deveser Holzmäuse
  - e) Sprecher der Altersabteilung
5. Kassenbericht
6. Entlastung des Kommandos
7. Ehrungen und Verleihung von Dienstgraden
8. Grußworte der Ehrengäste
9. Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind bis zum 10. Januar 2007  
schriftlich beim Ortsbrandmeister Friedrich Kollrodt, Kötnerreihe 8,  
30966 Hemmingen, einzureichen.*Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Devese***Der Deveser Ball am 3. Februar 2007**Am Samstag, 3. Februar 2007, findet der Deveser Ball bei „Mutter Buer-  
mann“ statt. Die Feuerwehr als Ausrichter hat den Ball unter das Motto  
„Karibische Nacht“ gestellt und hofft dabei wohl auf viele interessante  
Kostümierungen! Eine Verkleidung ist allerdings nicht zwingend! Ge-  
nauere Informationen über den Abend folgen in der nächsten rings um  
uns. Dann werden Uhrzeit, Preise, Kartenvorverkauf und alles weitere  
bekannt gegeben. Aber auf alle Fälle: den Termin schon vormerken und  
den Abend dabei sein!**DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese****Blutspende-Aktion am 7. Februar 2007**Die nächste Blutspende-Aktion findet am Mittwoch, dem 7. Februar 2007,  
in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr in der KGS Hemmingen-Westerfeld  
statt. Unsere Helferinnen und Helfer werden Sie nach dem Blutspenden  
in der gewohnten Art mit Speisen und Getränken versorgen. Ihre kleinen  
Kinder werden, während Sie Blut spenden, von unseren Helferinnen mit  
Vorlesen und Spielen unterhalten.Das Deutsche Rote Kreuz nimmt jährlich etwa 3.500.000 Blutspenden  
entgegen. Damit deckt die mit 400.000 ehrenamtlichen Helfern weltweit  
größte humanitäre Organisation die Blutversorgung in Deutschland zu  
80 % ab. Wir würden uns sehr freuen, wenn diese beeindruckenden  
Zahlen Sie überzeugen, weiterhin oder aber auch von jetzt ab in mög-  
lichst großer Zahl an unseren Blutspende-Aktionen teilzunehmen.**Jahreshauptversammlung am 14. März 2007**Unsere Jahreshauptversammlung beginnt am Mittwoch, dem 14. März  
2007, um 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses. Wir hoffen, Sie zu  
dieser wichtigen Veranstaltung recht zahlreich begrüßen zu können.**Der SV Devese 02 e.V. lädt zur****5. Jahreshauptversammlung am 9. Februar 2007 ein**Der Vorstand des Sportvereins SV Devese 02 e.V. lädt sehr herzlich zu  
seiner 5. Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 9. Februar 2007,  
um 18.00 Uhr in den Bürgersaal des Rathauses ein.

Es liegt folgende Tagesordnung vor:

- TOP 1. Begrüßung und Feststellung der stimmberechtigten Mitglieder
- TOP 2. Abstimmung über das Protokoll der 4. Jahreshauptversammlung
- TOP 3. Bericht des Präsidenten über das abgelaufene Geschäftsjahr
- TOP 4. Bericht der Kassenwartin
- TOP 5. Bericht der Kassenprüfer
- TOP 6. Aussprache zu den Berichten

- TOP 7. Abstimmung über die Entlastung des Vorstands für das Jahr 2006
- TOP 8. Wahl der/s Präsidentin/en, der/des Kasenwartin/tes, der/des Schriftführer/in/ers
- TOP 9. Wahl von 2 Rechnungsprüferinnen/prüfern
- TOP 10. Festlegung der Mitgliedsbeiträge ab 1. Januar 2008
- TOP 11. Berichte über die Arbeiten in den Abteilungen
- TOP 12. Behandlung von Anträgen
- TOP 13. Weitere Aktivitäten im Jahr 2007
- TOP 14. Verschiedenes, Anregungen und Termine

Über ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder und von Freunden des SV Devese 02 würde sich der Vorstand sehr freuen. Mitglieder des Vereins können das Protokoll der 4. Jahreshauptversammlung vom 17. Februar 2006 und die Satzung des Vereins beim Präsidenten Günter Harder, Heisterkamp 18, 30966 Hemmingen anfordern. Anträge sind 10 Tage vor der Jahreshauptversammlung beim Präsidenten einzureichen.

## Schützengesellschaft Hemmingen

### Spielmanszug der Schützengesellschaft Hemmingen sucht musikinteressierten Nachwuchs

Das erste Treffen im neuen Jahr findet am 15. Januar statt. Da es auch unter den Spielmanszugleuten eine Fluktuation gibt, suchen wir ab sofort sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene, die ein Interesse daran haben, im Kreise des Spielmanszuges, ein Instrument zu bedienen. Das kann z.B. die Querflöte sein, aber auch die Marschtrommel oder die Lyra. Instrumente und Uniformjacken werden von der Schützengesellschaft gestellt. Für die Mitglieder des Spielmanszuges wird kein Mitgliedsbeitrag erhoben.

Wer Interesse hat, mal im Spielmanszug hereinzuschnuppern, kann das montags in der Zeit von 19.00 bis 20.00 Uhr tun und zwar in den Räumlichkeiten der Schützengesellschaft Hemmingen (Eingang Hallenbad Hemmingen, rechte Tür) oder sich telefonisch in der gleichen Zeit informieren unter (05 11) 23 10 37. Zu anderen Zeiten gibt es Informationen unter (05 11) 23 27 54.

### Einladung

Die Schützen der Schützengesellschaft Hemmingen treffen sich jeden Dienstag ab 19.30 Uhr im Schießstand Leineau. Interessenten, die unsere Sportart kennenlernen möchten, sind gerne gesehen. Weitere Informationen zur SG Hemmingen gibt es dienstags ab 19.00 Uhr unter Telefon (05 11) 23 10 37.

Olaf Thielecke, SG Hemmingen

## Sportclub Hemmingen-Westerfeld

Einladung zur Jahreshauptversammlung des SC Hemmingen-Westerfeld von 1914 e.V. am Freitag, dem **16. Februar 2006, um 19.30 Uhr** im Sportheim, Hohe Bunte 8, 30966 Hemmingen

### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2006
3. Bericht des 1. Vorsitzenden über das Vereinsgeschehen 2006
4. Feststellen der Stimmberechtigten
5. Ehrung verdienter Mitglieder
6. Kassenbericht 2006
7. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstands
8. Haushaltsvoranschlag und Beitragsfestlegung für 2007
9. Neuwahlen
 

9.1 1. Vorsitzender	9.5 Jugendwart
9.2 1. Kassenwart	9.6 Kassenprüfer
9.3 Pressewart	9.7 Ehrenrat
9.4 Sozialwart	9.8 Spartenleiterbestätigung
10. Veranstaltungen 2007
11. Anträge
12. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung und zur Versammlung können bis zum 3. Februar 2007 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Bernd Plinke, Am Roggenkamp 11, 30966 Hemmingen, eingereicht werden.

B. Plinke, 1. Vorsitzender

Das Protokoll der Jahreshauptversammlung 2006 kann im Internet nachgelesen oder in schriftlicher Form beim 1. Vorsitzenden anfordert werden kann.

# Kaffeeklatsch

Gutenbergstraße 9 · 1. Etage  
30966 Hemmingen · Telefon (0511) 3 40 56 14  
**Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr**

## Bei mir bekommen Sie:

- × Frühstück und Mittagstisch auf Bestellung
- × Kaffee und selbstgebackenen Kuchen
- × Handarbeiten, kleine Geschenkideen und Wolle.

**Ich habe mich getraut** und mich selbstständig gemacht.  
Schauen Sie doch mal rein. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihre Ute Reißaus

Verlag  
**gödicke  
quick**  
&  
Consulting



## Ihr Partner für:

- Broschüren
- Kataloge
- CD/DVD-Printprodukte
- Plakate
- Geschäftsausstattungen

Gödicke Druck,  
Verlag und Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24  
30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 410289-0  
Telefax: (05 11) 416577  
E-mail: info@goedicke-druck.de  
Leonardo-Pro (05 11) 2330039  
www.goedicke-druck.de

**Prepress - Press - Postpress**

**fritz  
Rudolph**

Hildesheimer Str. 340  
30519 Hannover  
Tel. (05 11) 86 44 05  
Fax (05 11) 86 44 04

## Ihr Fachgeschäft in Wülfel

seit 1925

für

- ✓ Elektro-Hausgeräte
- ✓ Aufarbeitung von Leuchten
- ✓ Leuchtmittel
- ✓ Leuchten, Lampen und Lampenschirme
- ✓ Elektro-Installationsmaterial
- ✓ Rundfunk und Fernsehen
- ✓ Antennentechnik
- ✓ Elektro-Installationen
- ✓ Reparaturdienst

## Hallenkinderturnfest in Kirchdorf

Mit großen Erfolgen kehrten die Nachwuchsturnerinnen des SC Hemmingen vom Hallenkinderturnfest in Kirchdorf zurück. Unter 180 Teilnehmern stachen sie mit sehr guten Leistungen hervor. Die 5 Mädchen im Alter von 5–7 Jahren starteten in den Leistungsklassen A2 und A3. In der A3 kam Victoria Müller auf Platz 3. Die 7-jährige hatte Pech beim Sprung (Sturz) und verpasste so vielleicht den ersten Platz. Helen Adelman und Eliza Schwarze behaupteten sich in der Altersklasse 6–7 in der Leistungsklasse A2. Die beiden 6-jährigen sicherten sich dort den 3. und 4. Rang. In der A2 Jahrgang 2001 und jünger belegten Alena Rasch Platz 2 und Alexa Haß Platz 1 (Foto). Die beiden 5-jährigen wussten gar nicht wie ihnen geschah als sie auf dem Siegertreppchen standen und die Blitzlichter um sie herum funkelten, war es doch der allererste Wettkampf für sie.



Die Trainer, Hildegard Wedemeier, Lena Reese und Deborah Johannknecht: „Wir sind stolz auf unsere Mädchen, ein solcher Erfolg war ihnen zu wünschen. Das Hallenkinderturnfest war ein Anschluss Erfolg an den im November beendeten Rundenwettkampf, wo unsere 7- bis 9-jährigen Turnerinnen in der Mannschaft den 3. Platz erturnten und somit einen Pokal mit nach Hause nehmen konnten. Die Leistungsturngruppe des SC-Hemmingen, die sich zur Zeit mit sehr jungen Turnerinnen im Aufbau befindet hofft dass es mit so viel Erfolgen im nächsten Jahr weitergeht.

*Hildegard Wedemeier*

## HARKENBLECK

### Adventskonzert „Eintracht Harkenbleck v. 1878 e.V.“ am 16. November 2006

Eine besinnliche und stimmungsvolle Stunde hat unser Gesangsverein „Eintracht“ rund 40 Zuhörern in der Kapelle beschert. Unter der Leitung von Christian Andreas Engelhardt präsentierten sich der Gemischte- und der Männerchor mit klassischen und mittelalterlichen Weihnachtsliedern. Unser Chorleiter ließ es sich nicht nehmen, einige Werke auf der Orgel vorzutragen.

Mit pastoralen Worten ermahnte er die Zuhörer, das friedliche Gefühl und die Bedeutung des Weihnachtsfestes an unsere Kinder weiterzugeben.

Für heitere und auch nachdenkliche Minuten sorgten unsere Sangesbrüder Franz Pohl und Werner Heitefuß mit zwei Weihnachtsgeschichten.

Das stimmungsvolle Konzert wurde mit dem Lied „O du fröhliche“, gesungen von beiden Chören und dem Publikum beendet.

Der Erlös aus dem Eintrittsgeld wird dem „Harkenblecker Spielgarten“ zugute kommen.

*Der Vorstand*

### Gesangsverein „Eintracht Harkenbleck v. 1878 e.V.“

Um den Männerchor weiterhin zu erhalten und um öffentliche Auftritte sicherstellen zu können, suchen wir dringend sangesfreudige Männer. Besonders günstig, ein Einstieg im neuen Jahr, am Dienstag, dem 23. Januar 2007, um 20.00 Uhr. „Also runter vom Sofa und hin, zum Singen im Chor!“

Auch der gemischte Chor sucht sangesfreudige Männer und Frauen (mal etwas gemeinsam unternehmen). Hier findet der erste Übungsabend am Dienstag, dem 16. Januar 2007, um 20.00 Uhr statt.

Die Übungsabende beider Chöre finden abwechselnd im 14-tägigen Rhythmus in der Mehrzweckhalle, auf der Empore statt.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie an einem, oder auch an beiden Übungsabenden bei uns begrüßen könnten!

*Der Vorstand*

### An alle Mitglieder des Gesangsvereins „Eintracht Harkenbleck 1878 e.V.“

Hiermit laden wir Sie zur Jahreshauptversammlung lt. Satzung § 16, des Gesangsvereins „Eintracht Harkenbleck von 1878 e.V.“ **am Freitag, dem 26. Januar 2007, um 19.00 Uhr** in unseren Übungsraum „Treff am Siebstein“ ein. Als Gäste, ohne Stimmrecht sind die Damen des gemischten Chores eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung der aktiven und passiven Mitglieder
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Abstimmung über die Niederschrift der Jahreshauptversammlung vom 20. Januar 2006
4. Jahresrückblick
5. Bericht des Chorleiters
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des stellv. Vorsitzenden
10. Wahl der Kassenprüfer (2. Tenor u. ein pass. Mitglied)
11. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung oder zu Punkt Verschiedenes bitten wir, schriftlich bis zum 19. Januar 2007, an den Verein z. Hd. des Vorstandes Reinhard Heyna, Mühlenstr. 48, 30966 Hemmingen zu richten.

Nach Abschluss der Sitzung findet ein geselliges Beisammensein mit einem Imbiss statt.

*Dirk Jeschieniakn*, 1. Schriftführer

### SV Harkenbleck

BADMINTON

#### Punktspiel Schüler 4, Kreisklasse

Das letzte Punktspiel der Hinrunde der Schülerkreisklasse U15 Süd am 17. Dezember 2006 ging mit der einzigen Begegnung des Tages gegen den MTV Großbuchholz verhältnismäßig zufrieden stellend zu Ende, wenn man die Unvollständigkeit der Mannschaft berücksichtigt. Janina Flasbart konnte verletzungsbedingt nicht spielen und Wilke Osterkamp ist auch nicht angetreten. Die gegnerische Mannschaft schenkte jedoch ebenfalls das zweite JD, so dass nur mit dem MD nur ein Spiel kampfflos abgegeben wurde.

Leider ging die Begegnung mit einem 4:3 nach drei spannenden Dreisatzspielen im 1. JD (Jan-Henrik Gleis/Laura Volkmann), 1. JE (Jan-Henrik Gleis) und ME (Laura Gelnar) für den Großbuchholzer Verein zu Ende. Die restlichen Zweisatzspiele wurden jedoch überragend gewonnen.

#### Punktspiel U19

##### Die Jugendmannschaft holt ihren ersten Punkt

Endlich ist das Eis gebrochen. Am letzten Punktspiel des Jahres, klappt es nun auch bei der Jugendmannschaft mit dem Punkten. Etwas demotiviert, auf Grund der Niederlagen in den letzten Begegnungen fuhren wir nach Mellendorf. Dieses mal war die Mannschaft vollständig und wir konnten ohne Ersatzspieler endlich mal ein Punktspiel bestreiten.

Während die Herrendoppel dann aber leider knapp verloren gingen, setzen die Damen das erste Zeichen Richtung Sieg. Dann kamen die Herreneinzel. Während Basti und Dennis jeweils den ersten Satz nur knapp abgaben, sorgte Phillip für die Überraschung und holte nach gewonnenen ersten Satz den zweiten Punkt. Dennis und Basti mussten sich dann leider jeweils im zweiten Satz geschlagen geben. Das Dameneinzel gewann Meike wie eigentlich immer ohne auch nur einmal der Gegnerin eine Chance zu lassen. Jetzt kam es noch auf das Mixed an. Nachdem dann der erste Satz 22:20 verloren ging, drehten Jan und Lauren noch einmal auf, und holten den entscheidenden Punkt in einem spannenden Dreisatz Spiel. Ich hoffe, dass dieses Punktspiel Mut gemacht hat im neuen Jahr dann noch einmal zuzugreifen.

Weitere Spielberichte zu den Punktspielen können Sie auf unserer Homepage: [www.SV-Harkenbleck.de](http://www.SV-Harkenbleck.de) nachlesen.

## Adventskalendersingen Harkenbleck

Das Adventskalendersingen 2006 hat wieder viele sangesfreudige Harkenblecker zusammengebracht; teilweise waren über 100 Personen versammelt, um gemeinsames Singen, Gespräche und Atmosphäre bei Glühwein, Keksen oder Schmalzbröten zu erleben.

Die dabei gesammelten Spenden in einer respektablen Höhe von 300 € kommen wie vereinbart regional dem WEISSEN RING zu. Den gastgebenden Familien, Helfern und Siebsteinmusikanten gebührt herzlicher Dank.

Werner Heitefuss

## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Benefizkonzert von Concordia Hiddestorf und der Kirchengemeinde erbringt 1700 Euro für das Kinderhospiz „Löwenherz“

Am 3. Advent 2006 fand in der Nikolaikirche in Hiddestorf eine geistliche Abendmusik unter dem Motto „In der Mitte der Nacht“ statt. Mit musikalischer Unterstützung von Uta Riedel an der Orgel und Marleen Mauch (Gesang) präsentierte der Gesangverein Concordia Hiddestorf Gospels und weihnachtliche Lieder in der bis auf den letzten Platz besetzten Hiddestorfer Kirche. Weitere Unterstützung erhielten wir von Andreas Adolf, der spontan unsere plötzlich erkrankte Chorleiterin Heike Spangenberg vertrat und damit entscheidend dazu beitrug, dass unsere lang geplante geistliche Abendmusik überhaupt stattfinden konnte.

Es war eine stimmungsvolle Mischung aus Spirituals und klassischer Kirchenmusik. Die Überleitungen zwischen den Musikstücken gestaltete Frau Pastorin Steingraber-Broder mit Gedanken zu Psalmen. Zudem stellte Frau Elke Grupe als „Löwenherz“-Vorstandsmitglied ausführlich und beeindruckend die Aufgaben des Vereins und die Anforderungen an ihn vor.

Wir danken allen Gästen für die großzügigen Spenden sowie unseren Solisten und Herrn Adolf für die musikalische Unterstützung.

Jürgen Lindenau

## Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.

### Die Laufgruppe informiert:

Die Bestenlisten 2006 sind veröffentlicht!

Und die SVE-Aktiven sind so gut platziert wie noch nie zuvor! In der Landesbestenliste steht der SVE auf Grund der Einzelergebnisse von Thomas Ruminski, Hans Ernst und Bianca Stanienda (wir berichteten in der rings um uns 23/2006) in der Rangliste der 334 niedersächsischen Leichtathletikvereine auf Rang 80. Noch besser sieht es in der Seniorenwertung aus: Platz 35 von 261 bewerteten Vereinen.

In der Bestenliste des NLV-Kreises Hannover-Land dominiert Thomas Ruminski die Mittel- und Langstrecken in der Altersklasse M45 als Bester auf der Bahn zwischen 1.000 m und 10.000 m sowie im Stundenlauf und im 10-km-Straßenlauf. Ein zweiter Platz im Halbmarathon rundet das Ergebnis ab. Souverän auch die Leistungen von Bianca Stanienda (Kreisbeste in ihrer Altersklasse über 10 km, Halbmarathon und Marathon) und Seniorenläufer Hans Ernst (Bestzeit 2006 auf den gleichen Distanzen und Zweiter über 5.000 m). In die Kreisbestenliste hinein liefern mit ihren Halbmarathon-Leistungen auch Monika Schölzel (AK-Platz 2), Erika Lappe (AK-Pl. 3), Manfred Wolfarth (AK-Pl. 4) sowie Andreas Klein und Dirk Jankowsky, der auch im Marathonlauf punkten konnte. Gerd Weber ist in der Altersklasse M55 über 10 km, 21,1 km und 42,2 km vertreten.

Seine konstant gute Form bewies Thomas Ruminski durch einen zweiten Platz beim Mühlenberger Nikolauslauf und einen 6. Platz beim hochkarätig besetzten Silvesterlauf in Emmerthal.

### Was läuft denn so? Unser Laufprogramm für 2007

Anbei die Termine der SVE-Laufgruppe für das Jahr 2007:

13. 01. 2007 Neujahrstreffen mit Spartenversammlung

11. 03. 2007 Celler-WASA-Lauf

27. 03. 2007 Start der Fitness-Offensive 2007: Laufen lernen mit dem SVE

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken-Training  
Kindertanz  
Sauna  
Solarium  
Restauration



30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20  
Tel. (0511) 411073 · Restauration 4110 09

Klaus Wunder

## SAUNA

### WINTERZEIT = SAUNAZEIT

Dienstags und Freitags ist eine Damen-Saunakabine zusätzlich geöffnet.

### Die Sauna ist täglich geöffnet von 9.30 bis 22.30 Uhr

– sonnabends von 9.30 bis 20.00 Uhr –

Einzelbesuch	8,- Euro
10er Karte	65,- Euro
10er Karte vormittags	55,- Euro

## MASSAGE

Jeden Mittwoch steht unser Masseur, Herr Valeri Schlee nach Terminvereinbarung zur Verfügung.

## Vermisst

**Schwarze Katze entlaufen**, Kennzeichen: große Narbe am Bauch. Wir vermissen sie sehr und es ist wichtig, das sie wieder zu Hause ist. Wer sie gesehen hat oder sie bei sich aufgenommen hat melde sich bitte unter der Telefonnummer ☎ (0174) 8 09 18 99

## Stellenmarkt

2 aufgeweckte fröhliche Mädchen (1 J. + 9 Mon.) suchen ab Jan. liebe **Tagesmutter** für 2 Tage/Woche (Di. + Mi., 9-18 Uhr) ☎ (01 79) 3 93 73 71

Wir suchen eine **Frühstücksfrau** und eine **Zimmerfrau** als Teamverstärkung ☎ (0172) 772 71 76

Suchen **zuverlässige Haushaltshilfe** zum Putzen und Bügeln für 4 Std. wöchentlich in Arnum, möglichst donnerstags ☎ (0173) 6 08 04 90

**Erfahrene Kaufmännische Alleinkraft** sucht Stelle in Handwerksbetrieb, auf 400-Euro-Basis. Chiffre 01-001

**Mitarbeiterin** (gern auch älter) für **Kaufmännische Tätigkeit**, u.a. EDV-Rechnung, -AB, -Angebotslegung, zum 1.2. oder früher, auf 400-Euro-Basis gesucht.

### Koch Kunststofftechnik

**Hoher Holzweg 28, 30966 Hemmingen, Telefon (0 51 01) 58 74 00**

Zuverlässige, gepflegte Hemmingerin mit guten Kochkenntnissen **sucht** stundenweise **Anstellung im Haushalt.** ☎ (05 11) 23 18 81

## Betreuung

2 aufgeweckte fröhliche Mädchen (1 J. + 9 Mon.) suchen ab Jan. liebe **Tagesmutter** für 2 Tage/Woche (Di. + Mi., 9-18 Uhr) ☎ (01 79) 3 93 73 71



## KYRIAZIS-ASCHE & UHDE STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

- laufend steuerliche Beratung
- Existenzgründung und Betriebsübernahmen
- Betriebsberatung und Sanierung
- Erbschafts- und Nachfolgeregelungen

Überlassen Sie diese und andere Problemstellungen Ihren kompetenten Partnern und steuern Ihren Erfolg mit einem fachlich gut orientierten Team:

**Steuerberater ANDREAS UHDE** · Geschäftsführer  
Kontakt: (0 51 01) 92 700 oder [info@mka-gmbh.de](mailto:info@mka-gmbh.de)  
Hoher Holzweg 17 · 30966 Hemmingen/OT Arnum  
[www.mka-gmbh.de](http://www.mka-gmbh.de)

21.04.2007 13. Bürgerlauf im Bürgerholz  
06.05.2007 Hannover-Marathon mit Rahmenwettbewerben  
06.07.2007 Sommerfahrt zum Fünf-Seen-Lauf nach Schwerin  
23.08.2007 „Rübenlauf probeHalber“: Test der Halbmarathonstrecke  
23.09.2007 10. Hiddestorfer Rübenlauf mit Hemminger Halbmarathon – der Jubiläumslauf!

Und natürlich findet jeden Dienstag – über das ganze Jahr, auch in den Ferien – um 18.00 Uhr unser Laufftreff ab Sportplatz Hiddestorf statt. Mitläuferinnen und Mitläufer sind herzlich eingeladen.

Die SVE-Laufgruppe

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre)	mittwochs ab 9.00 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre)	mittwochs ab 10.00 Uhr
Gruppe 3 (ab 2 1/2 bis Kiga)	mittwochs ab 10.45 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung unter Telefon (05101) 50 58

#### Kindertanz „Wilkenburger Tanzmäuse“

Nach 11 Jahren hat Frau Jutta Niemeyer Ihre Übungsleiterinnen-Tätigkeit abgegeben und in Frau Sarina Schwake eine hervorragende und würdige Nachfolgerin gefunden.

Liebe Jutta, Dir gilt unser herzlichster Dank für die liebevolle und einfühlsame Arbeit mit unseren „Tanzmäusen“, an deren Erfolg Du maßgeblich beteiligt bist. Für Deine weitere Zukunft alles Gute.

Dir, liebe Sarina, danken wir für die Bereitschaft, in Juttas Fußstapfen getreten zu sein und wünschen Dir auch weiterhin den Spaß und Erfolg, den Dein Engagement und Deine eigenen Ideen schon gezeigt haben.

Im Namen des Vorstandes

*Eure Marita*

Gruppe 1 (ab 7 Jahre)	montags	von 16.30 bis 17.15 Uhr
Gruppe 2 (ab 9 Jahre)	montags	von 17.30 bis 18.15 Uhr
Gruppe 3 (ab 6 Jahre)	mittwochs	von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 4 (ab 4 Jahre)	mittwochs	von 16.30 bis 17.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos bei Frau Semke unter (05 11) 42 90 92 ab 18.00 Uhr

#### Wirbelsäulengymnastik als Fitness-Mix mit dem DRK Wilkenburg

„Man muss immer etwas **tun**“. Wie oft hört man diesem Satz und was steckt dahinter? Wir tun doch schon soo viel. Wir sitzen den ganzen Tag im Büro am Computer oder stressen uns durch den Autoverkehr, stehen im Geschäft, erledigen den Haushalt und Garten und ... und ... und. Alles ohne Frage sehr anstrengend, und auch für unsere Gelenke und die Muskulatur eine große oft einseitige Belastung. Und neben einer gewissen Arbeitszufriedenheit mag sich ein Rundum-Wohlbefinden trotzdem nicht einstellen. Auch nicht nach Ruhezeiten auf dem Sofa oder einem kleinen Nickerchen. Fehlt der Ausgleich?

Jeden Donnerstag, von 17.30 bis 18.30 Uhr, treffen sich Frauen und Männer in der Wilkenburger Mehrzweckhalle, um mit unserer gut ausgebildeten Übungsleiterin an diesem Problem zu arbeiten und auch viele Anregungen für den Alltag mitzunehmen. Wir absolvieren in der Regel ein 3-teiliges Übungsprogramm aus einer Aufwärmung zur Kreislaufaktivierung, einem Kräftigungsteil für die Muskulatur „rund um den Rücken“ und beenden unser Training mit Übungen zur Erhaltung bzw. Verbesserung der Beweglichkeit. Das alles passiert mit flotter Musik und Humor. Oft lässt die Zeit noch eine kleine Entspannungseinheit zur Abrundung zu.

Seit wir dieses regelmäßig tun, geht's uns besser. Die Beweglichkeit hat zugenommen, die Kopfschmerzen treten nicht mehr so häufig auf, die Haltung bei einseitigen Alltagsarbeiten ist optimaler ... Wir sind sensibler und auch fitter für die unvermeidbaren Tagesbelastungen geworden und haben den Schlüssel zum Spaß an Bewegung gefunden.

Wer auch „immer etwas **tun** will“ und neugierig geworden ist, ist zum Schnuppern und Bleiben herzlich eingeladen.

Kontakt: Frau Hasse, Telefon (05 11) 42 71 59

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 18. Januar 2007, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – Menü-Bring-Dienst unter Telefon (0511) 41 64 42

## S.V. Wilkenburg e.V.

### Jahreshauptversammlung 2007

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des S.V. Wilkenburg findet am Samstag, 17. Februar 2007, um 19.30 Uhr im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ statt. Wir laden hierzu alle Vereinsmitglieder ab dem 16. Lebensjahr ein.

#### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung, Begrüßung, Gedenken
2. Ehrungen
3. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2006
4. Feststellen der Stimmberechtigten
5. Rechenschaftsberichte, Kassenbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Beschlussfassung über die Entlastung
8. Neuwahlen
9. Haushaltsvoranschlag 2007
10. Anträge
11. Verschiedenes

Anträge zum Tagesordnungspunkt 10 können bis zum 10. Februar 2007 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Klaus-Dieter Saul, Heisterkamp 11, 30966 Hemmingen, eingereicht werden.

#### SPARTE FUSSBALL – JUGEND –

##### A-Jugend veranstaltet Hallenfußballturnier um den „Focke-Cup 2007“

Die A-Jugend des S.V. Wilkenburg lädt am Samstag, 20. Januar 2007, um 11.00 Uhr zum diesjährigen – übrigens dem vorerst letzten von einer A-Jugend-Mannschaft des Vereins ausgerichteten – Hallenfußballturniers um den „Focke-Cup 2007“ in die Tribünensporthalle Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld ein. In der kommenden Saison werden die derzeitigen A-Jugendlichen komplett in den Herrenbereich wechseln, so dass der Verein in der Spielzeit 2007/2008 nicht mehr mit einer A-Jugend-Mannschaft im Spielbetrieb vertreten sein wird.

Eigens aus diesem Anlass hat der Namensgeber dieses mittlerweile weit über die Grenzen Hemmingens hinaus bekannten Turniers einen neuen Pokal gestiftet, den der diesjährige Turniersieger bereits nach dem erfolgreichen Finale sein eigen nennen darf. Das Teilnehmerfeld wird sich aus den Mannschaften SV Arnum, FC Bennigsen, SG Gaisbach/Amrichs/Kupferzell (A-Junioren Bezirk Hohenlohe), jetziger Verein des ehemaligen Wilkenburger Jugendspielers Julius Wojtasik, TuS Garbsen, TSV Krähenwinkel-Kaltenweide, FC Wacker Neustadt, TSV Pattensen, TuS Wettbergen und zwei Mannschaften des Gastgebers S.V. Wilkenburg zusammensetzen.

Die Spielzeit beträgt 1 x 15 Minuten. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei, für Speisen und Getränke ist in bewährter Wilkenburger Manier bestens gesorgt.

##### D- und E-Jugend setzen Zwischen- bzw. Förderrundenspiele fort

Die D-Jugend des S.V. Wilkenburg setzt am kommenden Samstag, 13. Januar 2007, um 14.00 Uhr in der Halle Marktstraße in Uetze die Zwischenrundenspiele der diesjährigen Hallenpunktrunde fort. Gegner sind dabei die Mannschaften des SC Empelde, des FC Wacker Neustadt und der SG Immensen. Zum Abschluss der Zwischenrunde trifft die Mannschaft von Trainer Torsten Eckold am Sonntag, 4. Februar 2007, um 14.00 Uhr in der Halle Bunsenstraße in Neustadt am Rübenberge auf den TuS Harenberg und den TSV Luthé.

Auch die E-Jugend des S.V. Wilkenburg setzt am Wochenende die Spiele der so genannte Förderrunde fort und muss sich dabei am Samstag, 13. Januar 2007, um 14.00 Uhr in der Halle Auf dem Kampe in Garbsen-Berenbostel mit der SV Arnum, dem SV Degersen und dem TSV Kleinburgwedel sowie zum Abschluss am Sonntag, 4. Februar 2007, um 9.00 Uhr in der Halle der Berthold-Otto Schule, Südstraße, in Lehrte mit dem SV Eintracht Hiddestorf und dem TSV Friesen Hänigsen auseinandersetzen.

#### SPARTE TISCHTENNIS

##### Tischtennis-Vereinsmeisterschaft 2007

die diesjährige Vereinsmeisterschaft der Sparte Tischtennis des S.V. Wilkenburg findet am **Samstag, 20. Januar 2007, ab 13.00 Uhr** in der Mehrzweckhalle Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt.

Anmeldungen nehmen bis zum 12. Januar 2007 Andreas Cieslack, Telefon (0511) 380 84-33 (dienstlich), oder Gabriela Gerke, Telefon (0 51 01) 33 46, entgegen.

*Martin Volkwein*, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung  
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

**Suche zum Kauf DHH oder RH / RH-Bungalow** in Hemmingen bzw. Hemmingen-Westerfeld, von privat ☎ dienstlich (05 11) 5 10 04 43

**Nette Familie sucht Haus** mit großem Grundstück in Hiddestorf, Hemm.-Westerfeld oder Arnum (nur von privat) ☎ (01 78) 8 70 01 15

**Barzahler sucht Haus** in Hemmingen und Umgebung bis 95.000,- €  
☎ (0 51 01) 26 99

### Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

**Ferienhaus** für 5 Personen im **Oetztal zu vermieten**, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztal.de](http://www.ferienhaus-oetztal.de)

**Devese, 2-3-Zi.-Whg.**, 62 m<sup>2</sup>, Süd-Balkon, EBK, Wannenbad, 370,- € + NK 110,- € + 2 MMK, ab sofort. ☎ (0 51 01) 9 27 00

**Arnum, Patt. Feldweg, 3-Zi-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, ruhig, sonnig, Blk., Laminat, Bad modern., EBK, 420,- € KM + 2 MMK, ab sofort ☎ (0 51 01) 53 79

**Hemmingen-Arnum**, gemütliche, komplett möblierte **2-Zi-Whg.**, an Wochenendfahrer(-in), zu vermieten, 420,- € warm ☎ (01 70) 1 61 97 35

**Hemmingen**, nahe Schule / Hallenbad, **3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, Balkon, 68 m<sup>2</sup>, 390,- € + NK + MS ☎ (0511) 42 87 40

**Hemmingen**, Berlinerstr. 100, **1-Zi-Whg.**, 31 m<sup>2</sup>, mit EBK, KM 230,- € + NK + MS Vorauszahlung 90,- € ☎ (0 51 39) 73 09

**Arnum, exklusive 4-Zi-Whg.**, ca. 135 m<sup>2</sup>, EBK, Bad, Balkon, 700,- € + NK + MS ☎ (01 62) 3 20 20 30

**Arnum, familienfreundliches RH**, in ruhiger Spielstraße, BJ '97, 112 m<sup>2</sup> Wfl., 140 m<sup>2</sup> GRD, EBK, Gartenhaus, Carport, u. v. m., VB 167.000,- € von privat ☎ (0 51 01) 45 51

**Harkenbleck, 2-Zi-Whg.**, 36 m<sup>2</sup>, mit Küchenzeile, Bad, Keller, Einstellplatz, ab sofort, 213,- € + NK + MS ☎ (0 51 01) 49 09

**ARNUM, 2-Zim.-Whg.** in 2-Fam.-Haus, 68 m<sup>2</sup> + 20 m<sup>2</sup> Keller, Terrasse, 390,- € zzgl. NK/MS, frei nach Vereinbarung ☎ (0 51 01) 58 50 20

**Architektenhaus in Harkenbleck, 249.000,- €** [www.hemmingen.info](http://www.hemmingen.info)

**Arnum, 3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, Laminat Teppich, 82 m<sup>2</sup>, 380,- € + NK + MS ☎ (0 51 01) 99 10 10 oder (01 51) 15 50 29 24

**Hemm.-Arnum**, Schaperweg 5, schöne, sonnige **2-Zi-Whg.**, 54 m<sup>2</sup>, mit kleinem Garten, 378,- € + NK + MS, ab 1. 2. frei ☎ (0 51 01) 26 99

**Harkenbleck, Haushälfte, 120 m<sup>2</sup>**, 2 Bäder (1 Dusch-, 1 Wannenbad), Küche, Abstellraum, 600,- € + NK ☎ (01 74) 4 13 49 66

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Arnum**, moderne helle Büroräume, 132 m<sup>2</sup> und 65 m<sup>2</sup>, zu vermieten. ☎ (051 01) 22 40

**Hemmingen, Lagerräume**, 125 m<sup>2</sup>, zu vermieten. ☎ (0511) 42 17 04  
Hemmingen OT, 70 m<sup>2</sup> trockener **Lagerraum**, gr. Tor, ☎ (0 51 01) 34 62

**Tiefgaragenstellplatz**, Arnum Kirchstraße/Moulineauxplatz, ab sofort zu vermieten. ☎ (0 51 01) 31 09

**Garage am Rathausplatz**, frei ab 1. März 2007 ☎ (0511) 42 29 01

**Garage zu vermieten**, Berliner Str. 10, Westerfeld ☎ (0511) 42 83 33

**effectis**® Akademie  
Unternehmens- Personalentwicklung

## Die **Extraportion** Weiterbildung in Hemmingen-Westerfeld

**25.01.2007**

'07 Wege zu individuellen Zielen und interessante Wege dahin.

**15.02.2007**

Gut ausgedrückt!  
Gelungene Kommunikation im Alltag.

**22.03.2007**

Mitarbeiterführung -  
"Kein Buch mit sieben Siegeln".

jeweils von **17.00 Uhr bis 20.00 Uhr**

Ihre Anmeldung: 0511 649 75 20  
Ihre Investition: 39,00 Euro

[www.effectis-akademie.de](http://www.effectis-akademie.de)

Wir wünschen Ihnen ein frohes neues Jahr 2007

Mit neuen Farben und Formen, Frische und Harmonie in Ihr Badezimmer bringen, das wollen wir auch im Jahr 2007.  
Ihr Meisterbetrieb in Arnum

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG  
gemütlich zuhause.

■ Fon 05101.3687  
■ Fax 05101.4532  
■ Mobil 0172.400.49.97

Göttinger Str. 61 - 30966 Hemmingen-Arnum

**BACCHUS ARNUM**

Pattenser Feldweg 7

☎ (0 51 01) 29 58

Täglich geöffnet,  
von 12 – 15 Uhr und ab 18 Uhr**BACCHUS HEMMINGEN**

Göttinger Landstraße 45

☎ (05 11) 42 71 86

Täglich geöffnet,  
von 12 – 15 Uhr und ab 18 Uhr

## Nostalgiepreise der 80er Jahre für eine Woche vom 11. – 18. Januar 2007

**DIE MEHRWERTSTEUER STEIGT,  
UNSERE PREISE FALLEN!**

Bestell-Nr.

<b>5</b>	<b>Zaziki</b>	<b>2,00 €</b>
<b>95</b>	<b>Grillteller</b>	
	Gyros, Steak, Suzuki, Reis und Salat	<b>6,90 €</b>
<b>101</b>	<b>Gyros</b> mit Reis und Salat	<b>5,50 €</b>
<b>145</b>	<b>Calamaris</b> mit Salat	<b>6,90 €</b>

Um Fehler zu vermeiden,  
bestellen Sie bitte mit Nummern.Nostalgiepreise gelten  
auch außer Haus.

**Am Sonntag, 14. Januar 2007, ist Familientag**

**Alle Kinder, die in Begleitung ihrer Eltern kommen, erhalten ein  
Kindergericht ihrer Wahl kostenlos.**